



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

| | |
|--|----|
| ★ Nařízení Rady (ES) č. 862/2009 ze dne 15. září 2009 o zastavení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 1487/2005 na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z České lidové republiky | 1 |
| Nařízení Komise (ES) č. 863/2009 ze dne 21. září 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny | 9 |
| Nařízení Komise (ES) č. 864/2009 ze dne 21. září 2009 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 533/2007 pro drůbeží maso | 11 |
| Nařízení Komise (ES) č. 865/2009 ze dne 21. září 2009 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 539/2007 pro některé produkty v odvětví vaječ a vaječného albuminu | 13 |
| Nařízení Komise (ES) č. 866/2009 ze dne 21. září 2009 o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežního masa | 15 |

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 867/2009 ze dne 21. září 2009, kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 1242/2008 o založení klasifikačního systému pro zemědělské podniky ve Společenství 17

 - ★ Nařízení Komise (ES) č. 868/2009 ze dne 21. září 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 748/2008 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz zmrazených hovězích okruží kódu KN 0206 29 91 a nařízení (ES) č. 810/2008 o otevření a správě celních kvót pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso 21

 - Nařízení Komise (ES) č. 869/2009 ze dne 21. září 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 838/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. září 2009 23

 - ★ Nařízení Komise (ES) č. 870/2009 ze dne 21. září 2009, kterým se stanoví zákaz rybolovu štikozubce obecného v oblastech VIIIc, IX a X, jakož i ve vodách ES oblasti CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Francie 26
-

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/713/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 21. října 2008 o investici města Rotterdamu do areálu Ahoy (opatření státní podpory C 4/08 (ex N 97/07, ex CP 91/07)) (oznámeno pod číslem K(2008) 6018) ⁽¹⁾ 28

2009/714/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 21. září 2009 o nominaci dvou členů dozorčí rady Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví zastupujících oblast veřejného pořádku 38



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 862/2009

ze dne 15. září 2009

o zastavení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 1487/2005 na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

1. PLATNÁ OPATŘENÍ

- (1) Nařízením (ES) č. 1487/2005⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“) Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken (dále jen „HTPNV“ nebo „dotčený výrobek“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“). Období šetření použité v šetření, v jehož důsledku bylo přijato výše zmíněné nařízení (dále jen „původní šetření“), zahrnovalo období od 1. dubna 2003 do 31. března 2004 (dále jen „období původního šetření“).
- (2) V návaznosti na nové antiabsorpční šetření byla tato opatření změněna nařízením Rady (ES) č. 1087/2007⁽³⁾. Celní sazby platné v současné době se pohybují od 14,1 % do 74,8 %.

2. POSTUP

2.1 Žádost o přezkum

- (3) Dne 1. dubna 2008 obdržela Komise žádost podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení, aby zahájila částečný proza-

tímní přezkum za účelem prověření, zda určité druhy výrobků spadají do oblasti působnosti současných antidumpingových opatření.

- (4) Žádost podala Hüpeden GmbH & Co. KG (dále jen „žadatel“), dovozce se sídlem v Německu.

- (5) Žadatel tvrdil, že výrobek, který dováží, se používá pouze k výrobě speciální lepicí pásky pro izolaci kabelů v kabelových svazcích motorů, zejména motorů automobilů (dále jen „výrobek s vlastnostmi pásky“), a že technické a chemické vlastnosti tohoto výrobku jsou odlišné od vlastností dotčeného výrobku vymezeného v rámci původního šetření. Jako odlišné se jeví zejména pevnost v tahu a zabarvení výrobku s vlastnostmi pásky. Žadatel uvedl, že by se výrobek s vlastnostmi pásky proto měl považovat za výrobek, který nespadá do oblasti působnosti původního šetření, a neměl by být tedy předmětem výše zmíněných opatření.

2.2 Zahájení

- (6) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu, a zveřejněním oznámení v Úředním věstníku Evropské unie dne 26. června 2008⁽⁴⁾ zahájila v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení částečný prozatímní přezkum omezený na posouzení rozsahu definice výrobku. V rámci přezkumu mělo být zejména zjištěno, zda je výrobek s vlastnostmi pásky součástí dotčeného výrobku vymezeného v rámci původního šetření.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 16.9.2005, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 246, 21.9.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 163, 26.6.2008, s. 38.

2.3 Přezkumné šetření

- (7) Komise oficiálně informovala orgány ČLR a všechny ostatní strany, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, totiž vyvážející výrobce v dotčené zemi, výrobce i uživatele a dovozce ve Společenství, o zahájení šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu. Zúčastněné strany dostaly příležitost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají konkrétní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.
- (8) Komise zaslala dotazníky všem stranám, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, a všem dalším stranám, které se během lhůty stanovené v oznámení o zahájení přihlásily.
- (9) S ohledem na rozsah přezkumu nebylo pro účel tohoto přezkumu stanoveno žádné období šetření. Informace obdržené v odpovědích na dotazníky se týkaly období od 1. července 2007 do 30. června 2008 (dále jen „posuzované období“). Pro posuzované období byly požadovány informace týkající se objemu a hodnoty prodeje/nákupu, objemu výroby a kapacity pro výrobek s vlastnostmi pásky a všechny druhy HTPNV. Dotčené strany byly dále požádány, aby se vyjádřily k jakýmkoli rozdílům nebo podobnostem mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a ostatními druhy HTPNV týkajícím se jejich výrobního procesu, technických vlastností, konečného použití, zaměnitelnosti atd.
- (10) Odpovědi na dotazník přišly od žadatele, jednoho čínského vyvážejícího výrobce výrobku s vlastnostmi pásky, jednoho výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, dvou výrobců jiných druhů HTPNV ve Společenství a jednoho uživatele výrobku s vlastnostmi pásky.
- (11) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné pro posouzení, zda je třeba změnit oblast působnosti stávajících antidumpingových opatření, a provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburk, Německo,
 - TFE Textil, Nüziders, Rakousko,
 - Wujiang Glacier Fabrics, Wu-ťiang, ČLR.
- (12) Všechny zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě byly vyvozeny závěry současného přezkumného šetření (dále jen „konečné informace“). Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž mohly vznést námitky ke sděleným informacím.

- (13) Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly náležitě uváženy a odpovědi na ně jsou obsaženy v níže uvedených bodech odůvodnění.

3. DOTČENÝ VÝROBEK

- (14) Dotčeným výrobkem jsou, jak je vymezeno v původním nařízení, tkaniny z nití ze syntetických nekonečných vláken obsahující 85 % hmotnostních nebo více tvarovaných a/nebo netvarovaných polyesterových nekonečných vláken, barvených (včetně obarvení na bílo) nebo potisťovaných, pocházejících z ČLR, v současnosti kódů KN ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 a ex 5407 69 90.

4. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

- (15) Nejprve bylo zkoumáno, zda výrobek s vlastnostmi pásky spadá do oblasti působnosti uložených opatření týkajících se některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z ČLR, které jsou popsány v původním nařízení. Následně bylo zkoumáno, zda by rozsah definice výrobku mohl být změněn na základě toho, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV nejsou jediným výrobkem.

4.1 Rozsah původního šetření

- (16) Připomíná se, že HTPNV se vyrábí tkaním polyesterových nití a následnou povrchovou úpravou vzniklé textilie. Nítě mohou být též předbarvené. Povrchová úprava zahrnuje zpravidla potisk nebo barvení tkanin, může však být provedena i další povrchová úprava pro získání vzhledu „broskvové slupky“ nebo např. pro vyrobení vodoodpudivé textilie.
- (17) V 8. bodě odůvodnění původního nařízení je uvedeno, že dotčený výrobek by se měl rozlišovat od tkaných textilií z polyesterových vláken z různobarevných nití, u nichž jsou předbarvené nitě setkány do látky a design je utvořen tkaním vzoru. Tyto textilie jsou kódů KN 5407 53 00 a 5407 61 50 a jsou vyloučeny z rozsahu definice výrobku, a tudíž i z oblasti působnosti platných antidumpingových opatření.
- (18) Žadatel ve své žádosti o přezkum uvedl, že výrobek s vlastnostmi pásky nespadá do rozsahu definice dotčeného výrobku uvedené v původním nařízení, neboť je vyroben z předbarvených nití, a proto odpovídá výrobku popsanému v 17. bodě odůvodnění výše. Žadatel dále uvedl, že svůj dovoz výrobku s vlastnostmi pásky pocházejícího z ČLR vždy důsledně vykazoval pod kódem KN 5407 53 00, a to i před uložením antidumpingových

- opatření v roce 2005. Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že antidumpingové nařízení, jako je toto, není vhodným právním nástrojem pro určení, do jakých kódů KN měly být konkrétní zásilky zařazeny. To je v první řadě otázka pro vnitrostátní orgány; v případě potřeby si lze vyžádat závaznou informaci o sazebním zařazení zboží nebo požádat o rozhodnutí o předběžné otázce u Soudního dvora Evropských společenství. Nicméně, jestliže by se na žádný z výrobků dovážených žadatelem nemohlo vztahovat antidumpingové clo uložené původním nařízením, toto přezkumné šetření by nemělo praktický význam. Z výsledků šetření z tohoto pohledu vyplynulo, že výrobek s vlastnostmi pásky je vyroben z předbarvených nití, avšak že tyto nitě nejsou odlišné barvy a tkaním těchto nití není utvořen žádný zjevný vzor. Pro účely tohoto šetření se proto má za to, že výrobek s vlastnostmi pásky je rozlišitelný od výrobku popsáného v 17. bodě odůvodnění výše.
- (19) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky by měl být považován za výrobek vyrobený z nití různých barev, neboť uhlík, který není v polyesterové niti rozpuštěn rovnoměrně, vytváří v niti odstíny černé barvy. Žadatel se při odůvodnění tohoto tvrzení odvolává na poznámky k položkám v příloze I části druhé třídě XI nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, podle nichž definice tkaniny z různobarevných nití zahrnuje tkaninu, která sestává z nití různých odstínů téže barvy, a na stanoviska nezávislých odborníků.
- (20) V reakci na toto tvrzení se připomíná, že cílem tohoto nařízení není definovat, pod jakým kódem KN by měl být dovoz výrobku s vlastnostmi pásky vykázan. Proto bylo toto tvrzení považováno pro účely tohoto šetření za bezvýznamné, neboť, jak bylo uvedeno výše, otázky týkající se celního zařazení řeší v první řadě příslušné vnitrostátní orgány.
- (21) Žadatel ve své žádosti o přezkum rovněž uvedl, že v zahajovací a prozatímní fázi bylo původní šetření zaměřeno pouze na HTPNV pro oděvní aplikace a že pouze tyto druhy textilií měly být zahrnuty do definice dotčeného výrobku a být předmětem antidumpingových opatření. Žadatel také tvrdil, že oblast působnosti původního šetření s ohledem na dotčený výrobek byla rozšířena až v rámci původního nařízení o uložení konečných antidumpingových opatření, aby se vztahovala na všechny druhy použití. Dále tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky se používá v automobilovém průmyslu k velmi specifickému účelu, a neměl by proto být považován za součást dotčeného výrobku.
- (22) Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že v oznámení o zahájení původního šetření⁽²⁾ jsou zmiňovány HTPNV „běžně používané při výrobě oděvních aplikací“ a nikoliv HTPNV používané výhradně při výrobě oděvních aplikací. To znamená, že od okamžiku zahájení řízení do uložení konečných opatření nedošlo k žádnému rozšíření definice dotčeného výrobku, jak tvrdí žadatel. Kromě upřesnění rozsahu definice výrobku, pokud jde o začlenění „bělených“ HTPNV, navíc neexistuje žádný jiný rozdíl mezi dotčeným výrobkem podle definice v nařízení Komise (ES) č. 426/2005⁽³⁾ (dále jen „prozatímní nařízení“) a podle definice v konečném nařízení původního šetření (tj. v původním nařízení). V žádném z těchto nařízení nejsou HTPNV dovážené za účelem specifického konečného použití vyňaty z celní povinnosti, a to ani v normativní části (čl. 1 odst. 1), ani v bodech odůvodnění týkajících se definice dotčeného výrobku. V prozatímním nařízení, zejména v první větě jeho 11. bodu odůvodnění, je uveden popis dotčeného výrobku ve smyslu jeho fyzikálních vlastností. I zde je však pouze uvedeno, že HTPNV se „běžně“ používají při výrobě oděvních aplikací, aniž by to představovalo jakoukoli podmínku pro to, aby se na ně vztahovalo šetření nebo (prozatímní) clo. Později, vzhledem k tomu, že v průběhu původního šetření byla zjištěna řada možných použití, jako např. pro nábytkovou nebo domácí dekoraci, bylo v 6. bodě odůvodnění původního nařízení výslovně připomenuto, že se definice výrobku vztahuje na všechny HTPNV bez ohledu na jejich konečné použití. Proto byly výrobek s vlastnostmi pásky a všechny ostatní HTPNV, včetně HTPNV pro použití v automobilovém průmyslu, zahrnuty do definice dotčeného výrobku v rámci původního šetření.
- (23) Žadatel rovněž s podporou podobných argumentů, jako jsou uvedeny výše, tvrdil, že nemohl řádně uplatnit své právo na obhajobu v rámci původního šetření, neboť v období od prozatímní do konečné fáze byla rozšířena definice dotčeného výrobku, přičemž potenciálním zúčastněným stranám nebyla zaslána žádná konkrétní informace ohledně této změny. Žadatel tvrdil, že toto bylo důvodem, proč v rámci původního šetření nespolupracoval on ani jeho čínský dodavatel.
- (24) Připomíná se, jak je uvedeno ve 22. bodě odůvodnění, že definice výrobku nebyla během původního šetření rozšířena, protože vedle oděvních aplikací byla jiná možná použití brána v úvahu již od zahajovací fáze. Možná toho je žadatel zkušeným obchodníkem a dovozcem, který již spolupracoval v rámci jiných antidumpingových šetření, a je proto dobře obeznámen s postupy a informačními zdroji (jako např. Úřední věstník), pokud

(1) Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

(2) Úř. věst. C 160, 17.6.2004, s. 5.

(3) Úř. věst. L 69, 16.3.2005, s. 6.

jde o tato šetření. V této souvislosti je rovněž třeba poznamenat, že – jak vyplývá z 9. a 10. bodu odůvodnění původního nařízení – po vyhlášení prozatímního nařízení vzneslo několik zúčastněných stran námitky proti uložení opatření na HTPNV pro jiná použití než výrobu oděvních aplikací (např. nábytek, domácí dekorace, deštníky). Z toho vyplývá, že zúčastněné strany pochopily, že šetření nikdy nebylo omezeno na HTPNV používané při výrobě oděvních aplikací. Vzhledem k výše uvedenému muselo být toto tvrzení zamítnuto.

- (25) Po poskytnutí konečných informací žadatel dále tvrdil, že předložil připomínky v průběhu původního šetření a že zároveň také věc aktivně projednával s řadou sdružení v rámci textilního průmyslu, která byla do onoho šetření zapojena. Podle žadatele neexistoval nikdy žádný náznak ze strany Komise, že by textilie s vlastnostmi pásky mohla spadat do oblasti působnosti šetření nebo opatření.
- (26) Za prvé je třeba poznamenat, že je jasné, že žadatel si byl plně vědom existence původního šetření. Kromě toho, jak je vysvětleno výše, šetření se na HTPNV vztahovalo od samého začátku. Žadatel navíc nepředložil žádný důkaz o tom, že by Komise někdy vyloučila výrobek s vlastnostmi pásky z oblasti působnosti původního šetření nebo že by nějaká strana někdy Komisi navrhla tak učinit. Přípomínky, které žadatel předložil během původního šetření, se týkaly aspektů řízení souvisejících s obecným zájmem Společenství a otázek souvisejících s možným zahrnutím bělených nebo nebělených textilií do oblasti působnosti antidumpingových opatření. Je možné, že se žadatel nepovažoval za subjekt dotčený původním šetřením, pokud jde o jeho dovoz výrobku s vlastnostmi pásky. Pokud tomu tak skutečně bylo, bylo by to zřejmě způsobeno skutečností, že žadatel svůj dovoz výrobku s vlastnostmi pásky vykazoval pod kódem KN 5407 53 00; tento kód totiž nebyl předmětem původního šetření. Oblast působnosti šetření však není omezena tím, že jeden subjekt možná vykazoval zboží, které do oné oblasti působnosti spadá, pod nesprávným kódem KN. Proto muselo být tvrzení žadatele zamítnuto.
- (27) Vzhledem k výše uvedenému se potvrzuje, že dovoz výrobku s vlastnostmi pásky pocházejícího z ČLR spadá do oblasti působnosti opatření popsaných v původním nařízení.

4.2 Srovnání výrobku s vlastnostmi pásky a jiných druhů HTPNV

- (28) Za účelem posouzení, zda výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV jsou jediným výrobkem, bylo provedeno srovnání výrobku s vlastnostmi pásky a jiných druhů HTPNV ve smyslu základních fyzikálních, technických nebo chemických vlastností. Zkoumána byla i další doplňková kritéria, jako např. výrobní proces, ceny, konečná použití a zaměnitelnost.

4.2.1 Fyzikální a technické vlastnosti výrobku s vlastnostmi pásky

- (29) Z výsledků šetření vyplynulo, že nitě použité k přípravě přízí pro tkaní výrobku s vlastnostmi pásky obsahují malé množství uhlíku (méně než 3 %). Při výrobě těchto nití se postupuje tak, že granulát obsahující uhlík se rozpustí s granulátem čistého polyesteru a výsledná tavnina je protlačována malými otvory, přičemž vznikají černá vlákna. Tato vlákna se poté spřádají do černých nití.
- (30) Přidáním uhlíku do surového materiálu získá výrobek s vlastnostmi pásky černé zbarvení, které odolává při různých zkouškách stálobarevnosti, ať chemických (mytí mýdlem nebo máčení v lázni s rozpouštědlem) nebo mechanických (tření za sucha nebo za mokra). Použitím tohoto surového materiálu se rovněž sníží pevnost v tahu textilie s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými druhy HTPNV vyrobenými ze stejného počtu přízí.
- (31) Žadatel tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky by dále mohl být rozlišován od jiných druhů HTPNV z toho důvodu, že jeho nižší pevnost v tahu umožňuje jeho přetržení rukou. Tato vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky je specifickým požadavkem automobilového průmyslu, aby pracovníci mohli lepící pásku při ovíjení kabelů rychle přetřhnout.
- (32) Jeden výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství však v současnosti vyrábí jiný druh výrobku s vlastnostmi pásky, jenž je rovněž používán v automobilovém průmyslu a který nelze přetřhnout rukou. Tato textilie se rovněž vyrábí z nití obsahujících uhlík, avšak množství uhlíku v niti je nižší než v případě výrobku s vlastnostmi pásky, který vyrábí spolupracující čínský vyvážející výrobce a dováží žadatel. Komise tuto výrobní činnost a specifikace výrobku prodávaného výrobcem ve Společenství prověřila během své inspekční návštěvy. Bylo rovněž zjištěno, že jiné druhy HTPNV lze také přetřhnout rukou, jestliže se sníží počet přízí v textilií. Proto tuto vlastnost nelze považovat za skutečnou vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky, která by jej odlišovala od jiných druhů HTPNV, či za vlastnost, která by opravňovala k vyloučení výrobku s vlastnostmi pásky z definice dotčeného výrobku. Totéž platí pro srovnání z hlediska pevnosti v tahu.
- (33) Po poskytnutí konečných informací žadatel trval na tom, že výrobek s vlastnostmi pásky má znatelně nižší pevnost v tahu než HTPNV, neboť pevnost v tahu výrobku s vlastnostmi pásky je o 20 % nižší než pevnost v tahu HTPNV se stejnými čísly příze. Uznal, že HTPNV s nižším číslem příze lze přetřhnout rukou, ale že není vhodné pro opatření vrstvou lepidla, neboť lepidlo by textilií vzhledem k nižší hustotě prosáкло.

- (34) Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že během šetření nevedla žádná zúčastněná strana jasnou a objektivní prahovou hodnotu, pokud jde o pevnost v tahu, na základě které by bylo možné rozlišit výrobek s vlastnostmi pásky od jiných druhů HTPNV, a nikoliv pouze od HTPNV se stejným číslem příze. Kromě toho bylo v rámci šetření zjištěno, že v závislosti na vlastnostech, které zákazníci u tohoto výrobku požadují, lze vyrobit výrobek s vlastnostmi pásky s vyšší pevností v tahu. Žadatel nakonec neposkytl absolutní prahové hodnoty pro pevnost v tahu a hustotu, při níž lepidlo textilií prosákne. Proto musela být tato tvrzení zamítnuta.
- (35) Pokud jde o charakter surového materiálu použitého pro výrobek s vlastnostmi pásky, je třeba poznamenat, že množství uhlíku v nitě je velmi malé: v rozsahu od 1 do 3 % podle jednotlivých výrobků s vlastnostmi pásky zkoumaných v průběhu šetření. V rámci šetření bylo dále prokázáno, že není možné změřit přesné množství uhlíku po zhotovení nitě. Proto je velmi obtížné zjistit obsah uhlíku v textiliích. To potvrdil i žadatel v rámci svých připomínek předložených po poskytnutí konečných informací.
- (36) Pokud jde o barvu výrobku s vlastnostmi pásky, je třeba nejprve upřesnit, že na rozdíl od tvrzení žadatele, že výrobek s vlastnostmi pásky může být pouze černý, může být hotová textilie s vlastnostmi pásky buď černá, nebo šedavá v závislosti na množství uhlíku v nitě. Je třeba zdůraznit, že HTPNV, které byly po tkaní obarveny na černou nebo na šedavou barvu, vypadají přesně jako výrobek s vlastnostmi pásky a že tyto různé druhy nelze rozlišit pouhým okem.
- (37) Pokud jde o stálobarevnost výrobku s vlastnostmi pásky, potvrzuje se, že textilie s vlastnostmi pásky odolává při zkouškách stálobarevnosti, ale během šetření bylo také zjištěno, že HTPNV vyrobené z předbarvených nití mohou být rovněž stálobarevné. Kromě toho nebyla v průběhu šetření zjištěna žádná měřitelná prahová hodnota, která by umožňovala rozlišovat mezi textiliemi označovanými jako stálobarevné a textiliemi označovanými jako nestálobarevné, zejména pokud jde o HTPNV vyrobené z předbarvených nití. Kromě toho, podle poznámek k položkám v příloze I části druhé třídě XI nařízení (EHS) č. 2658/87 zahrnuje definice „barvené tkaniny“ tkaninu, která sestává z barevné nitě jediné stejné barvy. Podle téhož dokumentu definice „barevné nitě“ zahrnuje nit, která je obarvena ve hmotě jiným než bílým barvivem. Proto nelze stálobarevnost považovat za hlavní rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a jinými druhy HTPNV.
- (38) Po poskytnutí konečných informací předložil žadatel zprávu z technického institutu specializujícího se na textilní a chemické výroby, která měla prokázat, že stálobarevnost výrobku s vlastnostmi pásky je skutečnou vlastností výrobku s vlastnostmi pásky. Tato zpráva byla založena na tzv. Baumgartově metodě, která spočívá v máčení textilie v lázni s rozpouštědlem, jako je např. chlorbenzol. Textilie s vlastnostmi pásky si po takovém testu uchová svou černou barvu, zatímco HTPNV, které byly obarveny na černou, se na povrchu odbarví a barva zůstane v lázni.
- (39) V tomto ohledu je po přezkoumání různých zpráv, které žadatel v průběhu šetření předložil, třeba poznamenat, že odborníci rozlišují dva způsoby obarvení HTPNV: buď máčením nitě nebo samotné textilie v barevné lázni (obarvení na povrchu) nebo rozpuštěním barvy v polyesteru při výrobě nitě (obarvení ve hmotě). Metodika navržená v různých zprávách umožňuje rozlišit HTPNV obarvené na černou ve hmotě od jiných na černou obarvených HTPNV obarvených na povrchu. Tyto zprávy však neprokázaly, že výrobek s vlastnostmi pásky je jediným možným druhem HTPNV obarveným na černou ve hmotě. Proto tyto zprávy neposkytly prostředky, jak rozlišit výrobek s vlastnostmi pásky od HTPNV vyrobených z nití obarvených na černou ve hmotě. Tyto zprávy dokonce potvrdily, že HTPNV obarvené ve hmotě by také odolaly odbarvovacímu testu s rozpouštědlem. V důsledku toho nelze odolnost proti rozpouštědлу považovat za skutečnou vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými HTPNV, a toto tvrzení muselo být zamítnuto.
- (40) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že ačkoli existují určité rozdíly, nelze na základě fyzikálních, technických nebo chemických vlastností výrobek s vlastnostmi pásky jasně rozlišit od jiných druhů HTPNV.

4.2.2 Výrobní proces

- (41) Z výsledků šetření vyplynulo, že pro výrobu výrobku s vlastnostmi pásky lze použít stejná výrobní zařízení jako pro výrobu jiných druhů HTPNV, protože pro všechny druhy HTPNV se používají stejné tkalcovské stavy a provedení povrchové úpravy se v případě výrobků s vlastnostmi pásky stejně jako v případě jiných druhů HTPNV běžně zadává subdodavatelům. Všichni výrobci výrobku s vlastnostmi pásky, u nichž byla v průběhu šetření provedena inspekce na místě, také skutečně vyrábějí jak výrobek s vlastnostmi pásky, tak i jiné druhy HTPNV.

- (42) Z výsledků šetření však vyplynulo, že existují některé rozdíly mezi povrchovou úpravou výrobku s vlastnostmi pásky a povrchovou úpravou jiných druhů HTPNV. Jelikož výrobek s vlastnostmi pásky je nakonec opatřen vrstvou lepidla, je před prodejem na jedné straně vyhlazen, takže vrstva lepidla ulpí pouze na nevyhlazené straně (tzv. „kalandrování“). U výrobku s vlastnostmi pásky navíc není třeba provádět barvení či potisk, aby získal svou černou barvu, na rozdíl od jiných barvených druhů HTPNV. I u oněch jiných druhů HTPNV však existuje mnoho různých možných způsobů povrchové úpravy, a přesto byly všechny tyto druhy v rámci původního šetření považovány za jediný výrobek.
- (43) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že společná výrobní zařízení nemohou představovat základ pro zjištění, že by HTPNV tkané z předbarvených nití měly být považovány za jediný výrobek.
- (44) Pokud jde o toto tvrzení, připomíná se, že jak je uvedeno ve 28. bodě odůvodnění, hlavním základem pro stanovení, zda by výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV měly být považovány za jediný výrobek nebo dva různé výrobky, jsou fyzikální, technické nebo chemické vlastnosti výrobků. Lze však zkoumat i další doplňková kritéria, jako např. výrobní proces a zaměnitelnost mezi jednotlivými druhy výrobků. S ohledem na toto tvrzení se také poznamenává, že účelem tohoto šetření není zkoumat, zda jsou součástí dotčeného výrobku HTPNV tkané z předbarvených nití, nýbrž konkrétněji, zda je součástí dotčeného výrobku výrobek s vlastnostmi pásky. Na tomto základě musí být toto tvrzení odmítnuto.
- (45) Žadatel dále tvrdil, že existují rozdíly ve výrobním procesu, protože se používá odlišný surový materiál a pro výrobu výrobku s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými druhy HTPNV již není zapotřebí žádné další barvení nebo potisk.
- (46) Pokud jde o tvrzení týkající se rozdílu v použitém surovém materiálu, bylo ve 29. bodě odůvodnění již uznáno, že surový materiál používaný pro výrobek s vlastnostmi pásky je mírně odlišný od jiných předbarvených nití používaných pro tkaní HTPNV, protože obsahuje malé množství uhlíku. Připomíná se však, že všechny strany, včetně žadatele, se shodly na tom, že je nemožné změřit obsah uhlíku v hotové textilii, takže tento mírně odlišný surový materiál nemůže být v hotovém výrobku zjištěn. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (47) Žadatel rovněž tvrdil, že z důvodu absence barvení nebo potisku byla takzvaná šedá tkanina v minulosti z oblasti působnosti opatření vyňata, a tak by se totéž mělo vztahovat na výrobek s vlastnostmi pásky.
- (48) Pokud jde o toto tvrzení týkající se absence fáze barvení nebo potisku ve výrobním procesu hotového výrobku s vlastnostmi pásky, poznamenává se, že totéž platí pro HTPNV vyrobené z předbarvených nití a že HTPNV vyrobené z předbarvených nití jsou součástí dotčeného výrobku. Šedá tkanina byla skutečně považována za výrobek odlišný od HTPNV, ale výrobek s vlastnostmi pásky nelze považovat za šedou tkaninu, protože po tkaní je prováděno několik operací povrchové úpravy, jako např. kalandrování (vysvětleno ve 42. bodě odůvodnění) a napínání (ohřívání, jehož účelem je zamezit sražení textilie) a také odšlichtování (praní, jehož účelem je eliminovat zpevňující čididlo nanesené na nit před tkaním). Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (49) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že výrobní proces výrobku s vlastnostmi pásky je velmi podobný výrobnímu procesu jiných druhů HTPNV.

4.2.3 Cenové rozdíly

- (50) Podle ověřených informací získaných během šetření neexistuje jednoznačný cenový rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a černými předbarvenými HTPNV: vyšší cena surového materiálu potřebného pro výrobek s vlastnostmi pásky je zřejmě kompenzována tím, že nevznikají žádné náklady na barvení či potisk. Na rozdíl od tvrzení žadatele, která uvedl ve své žádosti o přezkum, proto nelze výrobek s vlastnostmi pásky považovat ve srovnání s jinými druhy HTPNV za výrobek s vysokou přidanou hodnotou.

4.2.4 Konečné použití a zaměnitelnost

- (51) Uznává se, že výrobek s vlastnostmi pásky se používá hlavně k výrobě lepicí pásky pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Výrobek s vlastnostmi pásky se k tomuto účelu celkem běžně používá, jak potvrzují katalogy největších výrobců lepicích pásek pro automobilový průmysl ve Společenství. Pro výrobu barevných lepicích pásek pro automobilový průmysl lze využít i jiné druhy HTPNV, avšak pro jiné účely použití, například značení.

- (52) Během šetření však byl zjištěn nejméně jeden další možný způsob použití výrobku s vlastnostmi pásky: výrobek s vlastnostmi pásky může být opatřen stříbrným povlakem za účelem výroby neprůhledných okenních žaluzií pro obytné přívěsy a šetření prokázalo, že se výrobek s vlastnostmi pásky v současnosti pro toto specifické použití prodává. Připomíná se, že kromě výroby oděvních aplikací existuje mnoho dalších způsobů použití HTPNV, jako např. zatemňovací záclonoviny, tašky, čalounění, kancelářský nábytek atd., jak dokládají veřejně dostupné informace. Jedna zúčastněná strana navíc tvrdila, že výrobek s vlastnostmi pásky by mohl být použit pro oděvní aplikace, např. pro výrobu podšívky. Kromě toho vzhledem k nízké úrovni spolupráce ze strany výrobců výrobku s vlastnostmi pásky v ČR nelze vyloučit, že by mohly existovat i další způsoby použití výrobku s vlastnostmi pásky.
- (53) Je rovněž třeba poznamenat, že výrobek s vlastnostmi pásky lze díky jeho technickým vlastnostem použít k čalounění sedadel, což jej činí zaměnitelným s jinými druhy HTPNV, které se pro tento účel používají a na které se vztahují antidumpingová opatření.
- (54) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že vlastnosti výrobku s vlastnostmi pásky jsou přizpůsobeny pro specifické použití v automobilovém průmyslu a že v důsledku toho, že je balen v průmyslových velkých rolích o délce 3 500 metrů, se jedná o výhradně technický výrobek, který není vhodný pro použití v oděvním průmyslu, kde lze zpracovávat pouze role o délce max. 100 metrů. Žadatel dále tvrdil, že postříbřené textilie nespádají do oblasti působnosti antidumpingových opatření uložených na HTPNV, a proto by neměly být v rámci tohoto přezkumu rozsahu definice výrobku srovnávány s výrobkem s vlastnostmi pásky.
- (55) Pokud jde o toto tvrzení, v 51. bodě odůvodnění již bylo uznáno, že hlavní použití výrobku s vlastnostmi pásky, jak bylo zjištěno během šetření, je pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Během šetření však bylo zjištěno ještě nejméně jedno další použití, totiž postříbření výrobku s vlastnostmi pásky za účelem výroby okenních žaluzií pro obytné přívěsy. Jak tedy tvrdil žadatel, postříbřené textilie nespádají do oblasti působnosti antidumpingových opatření uložených na HTPNV, stejně tak jako do oblasti působnosti těchto opatření nespádá lepicí páska, protože v obou případech se jedná o hotové výrobky s vlastnostmi pásky. Textilie s vlastnostmi pásky je vstupním materiálem jak pro výrobu okenních žaluzií (postříbřená), tak lepicí pásky (opatřená vrstvou lepidla), a proto se potvrzuje, že existuje ještě nejméně jedno další použití výrobku s vlastnostmi pásky, než je použití pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Pokud jde o tvrzení týkající se balení výrobku s vlastnostmi pásky, poznamenává se, že je možné vyrábět i menší role výrobku s vlastnostmi pásky, pokud by bylo zamýšleno jiné konečné použití než v automobilovém průmyslu. Proto musela být tato tvrzení zamítnuta.
- (56) Žadatel dále zpochybnil možnost použít výrobek s vlastnostmi pásky na výrobu podšívky a navrhl, aby byl v tomto ohledu konzultován nezávislý textilní institut. Stejným způsobem zpochybnil možnost použít výrobek s vlastnostmi pásky na čalounění sedadel, přičemž poukazoval na jeho nízkou pevnost v tahu a skutečnost, že by to zvyšovalo pocení osoby sedící na takovém sedadle.
- (57) Protože zúčastněné strany poskytly ohledně možnosti použít výrobek s vlastnostmi pásky na podšívku nebo čalounění sedadel pouze rozporné informace, nebylo dostatečně prokázáno, že výrobek s vlastnostmi pásky lze používat pro oděvní aplikace. Skutečností však zůstává, že bylo zjištěno nejméně jedno další použití výrobku s vlastnostmi pásky, totiž postříbřené okenní žaluzie. Připomíná se, že antidumpingová opatření uložená po původním šetření se vztahují na HTPNV určené pro všechny druhy použití, nikoliv pouze na oděvní aplikace. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (58) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV jsou alespoň částečně zaměnitelné.

4.2.5 Závěr

- (59) Vzhledem k výše uvedeným zjištěním se má za to, že žádný rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a jinými druhy HTPNV není takový, aby vedl k závěru, že výrobek s vlastnostmi pásky je odlišným výrobkem s jednoznačně rozlišitelnými základními fyzikálními, technickými nebo chemickými vlastnostmi. Je tedy třeba učinit závěr, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV představují jediný výrobek ve smyslu základního nařízení.

5. JINÉ POZNÁMKY

- (60) Některé strany tvrdily, že zkoumání újm a zájmu Společenství nebylo u výrobku s vlastnostmi pásky v původním šetření řádně provedeno, protože v té době nebyl zjištěn žádný výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství a protože automobilový průmysl nedostal příležitost na návrh uložit na výrobek s vlastnostmi pásky opatření reagovat.

- (61) V odpovědi na toto tvrzení se poznamenává, že nebylo prokázáno, že neexistoval žádný výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, a že nelze vyloučit, že výrobek s vlastnostmi pásky byl při původním šetření zkoumán, aniž byl takto identifikován. V každém případě se zdůrazňuje, že lze uložit opatření na určitý výrobek, i když nebyly všechny poddruhy výrobku zkoumány odděleně.
- (62) Pokud jde o toto šetření, připomíná se, že jeho účelem je posoudit, zda by měl být výrobek s vlastnostmi pásky považován za odlišný výrobek než jiné druhy HTPNV, nikoliv provést posouzení újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství nebo provést posouzení zájmu Společenství. Mělo by být však zdůrazněno, že při šetření byla zjištěna existence nejméně jednoho výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, který zásobuje trh od roku 2008 a podílí se na výrobním procesu nehotových výrobků s vlastnostmi pásky již řadu let. Během posuzovaného období existovala ve Společenství také nejméně jedna další společnost podílející se na výrobě nehotových výrobků s vlastnostmi pásky. Také je zapotřebí poznamenat, že v průběhu tohoto šetření byl kontaktován automobilový průmysl (Evropské sdružení výrobců automobilů) a prohlásil, že není zúčastněnou stranou. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.

6. ZÁVĚRY TÝKAJÍCÍ SE ROZSAHU DEFINICE VÝROBKU

- (63) Výše uvedená zjištění ukazují, že ačkoli existují určité rozdíly, má výrobek s vlastnostmi pásky stejné základní fyzikální, technické a chemické vlastnosti jako jiné druhy výrobku, na které se opatření vztahují. Navíc nebylo prokázáno, že existuje jediné možné použití výrobku s vlastnostmi pásky a že tento výrobek není zaměnitelný s jinými druhy výrobku, na které se opatření vztahují. Na tomto základě se dospělo k závěru, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV by měly být považovány za jediný výrobek a že částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření uložených na dovoz některých HTPNV pocházejících z ČLR by měl být zastaven beze změny platných antidumpingových opatření.
- (64) Všechny zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se dospělo k výše uvedenému závěru. Stranám byla poskytnuta lhůta, ve které mohly v reakci na tyto informace zaujmout stanovisko.
- (65) Ústní a písemná vyjádření, která strany předložily, byla vzata v úvahu, neměla však vliv na závěr neměnit definici dotčeného výrobku, kterého se týkají platná antidumpingová opatření použitelná na dovoz HTPNV,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z ČLR se zastavuje beze změny platných antidumpingových opatření.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. září 2009.

Za Radu
předseda
C. BILDT

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 863/2009**ze dne 21. září 2009****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kódy třetích zemí ⁽¹⁾ | Paušální dovozní hodnota |
|------------|----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MK | 36,7 |
| | ZZ | 36,7 |
| 0707 00 05 | MK | 33,2 |
| | TR | 109,8 |
| | ZZ | 71,5 |
| 0709 90 70 | TR | 87,1 |
| | ZZ | 87,1 |
| 0805 50 10 | AR | 123,6 |
| | CL | 134,9 |
| | TR | 105,0 |
| | UY | 117,8 |
| | ZA | 86,3 |
| | ZZ | 113,5 |
| 0806 10 10 | IL | 115,4 |
| | TR | 94,9 |
| | ZZ | 105,2 |
| 0808 10 80 | AR | 124,5 |
| | BR | 71,0 |
| | CL | 72,9 |
| | NZ | 82,0 |
| | US | 81,3 |
| | ZA | 73,6 |
| | ZZ | 84,2 |
| 0808 20 50 | CN | 92,9 |
| | TR | 110,2 |
| | ZA | 71,1 |
| | ZZ | 91,4 |
| 0809 30 | TR | 118,2 |
| | US | 243,3 |
| | ZZ | 180,8 |
| 0809 40 05 | IL | 112,9 |
| | ZZ | 112,9 |

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 864/2009**ze dne 21. září 2009****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009
v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 533/2007 pro drůbeží maso**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 533/2007 ze dne 14. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví drůbežího masa ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 533/2007 otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů v odvětví drůbežího masa.
- (2) Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 533/2007 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 se vztahují přidělové koeficienty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Úř. věst. L 125, 15.5.2007, s. 9.

PŘÍLOHA

| Číslo skupiny | Pořadové číslo | Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.10.2009-31.12.2009 (%) |
|---------------|----------------|---|
| P1 | 09.4067 | 1,443361 |
| P2 | 09.4068 | 3,86127 |
| P3 | 09.4069 | 0,754159 |
| P4 | 09.4070 | 8,163486 |

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 865/2009**ze dne 21. září 2009****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009
v rámci celních kvót otevřených nařízením (ES) č. 539/2007 pro některé produkty v odvětví
vajec a vaječného albuminu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 539/2007 ze dne 15. května 2007 o otevření a správě celních kvót v odvětví vajec a vaječného albuminu ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 539/2007 otevřelo celní kvóty pro dovoz produktů z odvětví vajec a vaječného albuminu.
- (2) Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 539/2007 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 se vztahují koeficienty přidělení uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2007, s. 19.

PŘÍLOHA

| Číslo skupiny | Pořadové číslo | Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.10.2009-31.12.2009 (%) |
|---------------|----------------|---|
| E2 | 09.4401 | 25,641128 |

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 866/2009**ze dne 21. září 2009****o vydávání dovozních licencí na žádosti podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009
v rámci celní kvóty otevřené nařízením (ES) č. 1385/2007 pro odvětví drůbežího masa**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí ⁽²⁾, a zejména na čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1385/2007 ze dne 26. listopadu 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 774/94, pokud jde o otevření a správu některých celních kvót Společenství v odvětví drůbežího masa ⁽³⁾, a zejména na čl. 5 odst. 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Žádosti o dovozní licence podané během prvních sedmi dnů měsíce září 2009 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 přesahují pro některé kvóty dostupná množství. Je proto třeba určit, v jakém rozsahu mohou být dovozní licence vydávány, a to stanovením koeficientu přidělení, který se použije pro požadovaná množství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na žádosti o dovozní licence podané podle nařízení (ES) č. 1385/2007 pro obdobím od 1. října do 31. prosince 2009 se vztahují koeficienty přidělení uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 22. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2007, s. 47.

PŘÍLOHA

| Číslo skupiny | Pořadové číslo | Koeficient přidělení pro žádosti o dovozní licence podané pro obdobím od 1.10.2009-31.12.2009 (%) |
|---------------|----------------|---|
| 1 | 09.4410 | 0,489018 |
| 3 | 09.4412 | 0,52034 |
| 4 | 09.4420 | 0,630128 |
| 5 | 09.4421 | 11,236147 |
| 6 | 09.4422 | 0,697231 |

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 867/2009

ze dne 21. září 2009,

kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 1242/2008 o založení klasifikačního systému pro zemědělské podniky ve Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady č. 79/65/EHS ze dne 15. června 1965 o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském hospodářském společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 4, čl. 6 odst. 2 a čl. 7 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V příloze I části C nařízení Komise (ES) č. 1242/2008⁽²⁾ jsou stanoveny typy výrobního zaměření. Na základě těchto definic nelze některé zemědělské podniky specializující se na chov zvířat zkrmujičích objemnou píci klasifikovat podle typu výrobního zaměření a u ostatních zemědělských podniků není výsledná klasifikace nejvhodnější.
- (2) V příloze II části B nařízení (ES) č. 1242/2008 jsou stanovena pravidla týkající se slučování tříd ekonomické velikosti podniků. Tato pravidla omezují možnost členských států vypracovat vhodnější plány výběru.
- (3) Některé popisy a názvy použité v příloze I a příloze IV nařízení (ES) č. 1242/2008 nejsou dostatečně srozumitelné, je proto nutno je objasnit.
- (4) Popis a kód některých produktů uvedených v nařízení (ES) č. 1242/2008 a obsažených v nařízení Komise (ES) č. 868/2008 ze dne 3. září 2008 o podobě podnikového výkazu používaného pro stanovení příjmu zemědělských

podniků a analýzu hospodářské činnosti těchto podniků⁽³⁾ byly pozměněny nařízením (ES) č. 781/2009 ze dne 27. srpna 2009.

- (5) Kromě toho je třeba v některých jazycích opravit názvy některých typů výrobních zaměření uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1242/2008. V zájmu jednotnosti by mělo být z názvu typu výrobního zaměření vypuštěno slovo „holding“ a z důvodu lepší srozumitelnosti by měly být nahrazeny některé výrazy týkající se kategorií drůbeže v názvu některých typů výrobních zaměření.
- (6) Nařízení (ES) č. 1242/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno a opraveno.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru Společenství pro zemědělskou účetní datovou síť,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I, II a IV nařízení (ES) č. 1242/2008 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se pro zemědělskou účetní datovou síť od účetního období 2010 a pro statistické zjišťování o struktuře zemědělských podniků od statistického zjišťování za rok 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. 109, 23.6.1965, s. 1859/65.⁽²⁾ Úř. věst. L 335, 13.12.2008, s. 3.⁽³⁾ Úř. věst. L 237, 4.9.2008, s. 18.

PŘÍLOHA

Přílohy I, II a IV nařízení (ES) č. 1242/2008 se mění takto:

1) příloha I se mění takto:

a) část A. Klasifikační schéma se mění takto:

i) v podčásti „Specializované podniky – rostlinná výroba“ se třetí sloupec „Speciální typ výrobního zaměření“ mění takto:

— bod 361 se nahrazuje tímto:

„361. Ovocnářství (bez citrusů, tropického a subtropického ovoce a ořechů)“,

— bod 364 se nahrazuje tímto:

„364. Tropické a subtropické ovoce“,

— bod 365 se nahrazuje tímto:

„365. Ovocnářství, citrusy, tropické a subtropické ovoce a ořechy: smíšená produkce“;

ii) [Týká se pouze španělského, dánského, anglického, lotyšského, litevského a maďarského znění.];

iii) [Týká se pouze bulharského, estonského, anglického, lotyšského, litevského, maďarského, maltského, polského a slovenského znění.];

b) v tabulce části B I. Porovnání položek statistických zjišťování o struktuře zemědělských podniků s položkami podnikového výkazu zemědělské účetní datové sítě (FADN) se řádky 2.01.12.01 a 2.01.12.02 nahrazují tímto:

| | | |
|--------------|--|--|
| „2.01.12.01. | Půda ležící ladem, na kterou se nevztahují žádné subvence | 315. Půda ležící ladem, na kterou se nevztahují žádné subvence |
| 2.01.12.02. | Půda ležící ladem, na kterou se vztahují subvence, bez hospodářského využití | 316. Půda ležící ladem, na kterou se vztahují subvence“ |

c) část C. Definice typů výrobního zaměření se mění takto:

i) podčást „Specializované podniky – rostlinná výroba“ se mění takto:

aa) v prvním sloupci „Typy výrobního zaměření podniku“ se třetí podsloupec „Speciální“ mění takto:

— bod 361 se nahrazuje tímto:

„361. Ovocnářství (bez citrusů, tropického a subtropického ovoce a ořechů)“,

— bod 364 se nahrazuje tímto:

„364. Tropické a subtropické ovoce“,

— bod 365 se nahrazuje tímto:

„365. Ovocnářství, citrusy, tropické a subtropické ovoce a ořechy: smíšená produkce“;

ab) ve druhém sloupci „Definice“ kódu „3 Trvalé kultury“ se jedenáctý řádek „Tropické ovoce > 2/3“ nahrazuje výrazem „Ovoce subtropického klimatického pásma > 2/3“;

ii) podčást „Specializované podniky – živočišná výroba“ se mění takto:

aa) řádky 45 až 48 se nahrazují tímto:

| | | | | | |
|-----|---|-----|--|---|--|
| „45 | Produkce mléka | 450 | Produkce mléka | Dojnice > 3/4 zvířat zkrmujičích objemnou pící; zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce | 3.02.06. > 3/4 GL; GL > 1/10 P4 |
| 46 | Odchov a výkrm skotu | 460 | Odchov a výkrm skotu | Skot celkem (tj. skot do jednoho roku, od jednoho do dvou let a dvou- a víceletý (býci, jalovice, dojnice a ostatní)) > 2/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící; dojnice ≤ 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící; zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce | P46 > 2/3 GL; 3.02.06. ≤ 1/10 GL; GL > 1/10 P4 |
| 47 | Kombinovaný chov skotu | 470 | Kombinovaný chov skotu | Skot celkem > 2/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící; dojnice > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící; zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce; kromě podniků ve třídě 45 | P46 > 2/3 GL; 3.02.06. > 1/10 GL; GL > 1/10 P4; bez 45 |
| 48 | Ovce, kozy a ostatní chovy zvířat zkrmujičích objemnou pící | | | Podniky ve třídě 4, kromě podniků ve třídách 45, 46 a 47 | |
| | | 481 | Ovce | Ovce > 2/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící; zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce | 3.03.01. > 2/3 GL; GL > 1/10 P4 |
| | | 482 | Ovce a skot | Skot celkem > 1/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící; ovce > 1/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící a zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce | P46 > 1/3 GL; 3.03.01. > 1/3 GL; GL > 1/10 P4 |
| | | 483 | Kozy | Kozy > 2/3 zvířat zkrmujičích objemnou pící; zvířata zkrmujičích objemnou pící > 1/10 zvířat zkrmujičích objemnou pící a píce | 3.03.02. > 2/3 GL; GL > 1/10 P4 |
| | | 484 | Různé chovy zvířat zkrmujičích objemnou pící | Podniky ve třídě 48, kromě podniků ve třídách 481, 482 a 483“ | |

ab) [Týká se pouze španělského, dánského, anglického, lotyšského, litevského a maďarského znění.];

ac) řádek 53 se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|-----|--|-----|--|---|--|
| „53 | Chov různých druhů zvířat krmených jadrným krmivem | 530 | Chov různých druhů zvířat krmených jadrným krmivem | Podniky ve třídě 5, kromě podniků ve třídách 51 a 52“ | |
|-----|--|-----|--|---|--|

iii) podčást „Smíšené podniky“ se mění takto:

aa) [Týká se pouze bulharského, estonského, anglického, lotyšského, litevského, maďarského, maltského, polského a slovenského znění.];

ab) řádek „8. Smíšená rostlinná a živočišná výroba“ se nahrazuje tímto:

| | | | | | |
|----|--------------------------------------|--|--|--|--|
| „8 | Smíšená rostlinná a živočišná výroba | | | | Podniky vyjmuté z tříd 1 až 7 a z třídy 9“ |
|----|--------------------------------------|--|--|--|--|

ac) podřádek „843 Včelařství“ se nahrazuje tímto:

| | | | | | | |
|--|--|--|------|------------|-------------|--------------|
| | | | „843 | Včelařství | Včely > 2/3 | 3.07. > 2/3“ |
|--|--|--|------|------------|-------------|--------------|

iv) v podčásti „Neklasifikované“ se řádek 9 nahrazuje tímto:

| | | | | | | | |
|----|-------------------------|----|-------------------------|-----|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| „9 | Neklasifikované podniky | 90 | Neklasifikované podniky | 900 | Neklasifikované podniky | Neklasifikované podniky | Celková standardní produkce = 0“ |
|----|-------------------------|----|-------------------------|-----|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|

2) v příloze II části B se druhý odstavec nahrazuje tímto:

„Ustanovení platící v oblasti zemědělské účetní datové sítě a při statistickém zjišťování o struktuře zemědělských podniků ve Společenství mohou stanovit, že se velikostní třídy II a III nebo III a IV, IV a V nebo III až V, VI a VII, VIII a IX, X a XI, XII až XIV nebo X až XIV sloučí dohromady.“;

3) v příloze IV se v bodě 2 písm. b) nahrazuje tímto:

„b) Územní členění

— SP se určuje alespoň pro územní jednotky, které jsou použitelné pro statistická zjišťování o struktuře zemědělských podniků ve Společenství a pro zemědělskou účetní datovou síť. Všechny tyto zeměpisné jednotky jsou založeny na obecné klasifikaci územních statistických jednotek (NUTS) podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ⁽¹⁾. Tyto jednotky jsou popsány jako nová klasifikace regionů úrovně NUTS 3. Za územní jednotky se nepokládají znevýhodněné oblasti nebo horské oblasti.

— Pro odvětví nezastoupená v dané oblasti se SP neurčuje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 868/2009

ze dne 21. září 2009,

kterým se mění nařízení (ES) č. 748/2008 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz zmrazených hovězích okružích kódu KN 0206 29 91 a nařízení (ES) č. 810/2008 o otevření a správě celních kvót pro vysoce jakostní čerstvé, chlazené a zmrazené hovězí maso a pro zmrazené buvolí maso

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1095/96 ze dne 18. června 1996 o zavedení koncesí stanovených v seznamu CXL sestaveném na základě závěrů jednání o čl. XXIV odst. 6 GATT ⁽¹⁾, a zejména na čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Komise (ES) č. 748/2008 ⁽²⁾ musí být osvědčení o pravosti masa z Argentiny vydána před dovozem hovězího a telecího masa do Společenství. Seznam subjektů v Argentíně oprávněných vydávat tato osvědčení je uveden v příloze III uvedeného nařízení.
- (2) Podle nařízení Komise (ES) č. 810/2008 ⁽³⁾ musí být osvědčení o pravosti vydána před dovozem hovězího a telecího masa do Společenství. Seznam subjektů ve vyvázejících zemích oprávněných vydávat tato osvědčení je uveden v příloze II uvedeného nařízení.
- (3) Argentina změnila název subjektu vydávajícího osvědčení o pravosti podle nařízení (ES) č. 748/2008 a (ES) č. 810/2008.
- (4) Nařízení (ES) č. 748/2008 a nařízení (ES) č. 810/2008 by měla být odpovídajícím způsobem pozměněna.

(5) Aby se zabránilo tomu, že název subjektu uvedený v nedávno vydaných osvědčeních o pravosti nebude odpovídat názvu subjektu uvedenému v nařízeních (ES) č. 748/2008 a (ES) č. 810/2008, mělo by se toto nařízení použít ode dne 22. července 2009, tedy data, ke kterému Argentina oznámila Komisi nový název.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha III nařízení (ES) č. 748/2008 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení.

Článek 2

Příloha II nařízení (ES) č. 810/2008 se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 22. července 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 202, 31.7.2008, s. 28.

⁽³⁾ Úř. věst. L 219, 14.8.2008, s. 3.

PŘÍLOHA I

Příloha III nařízení (ES) č. 748/2008 se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

Seznam subjektů v Argentině, které jsou oprávněny vydávat osvědčení o pravosti

Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario (ONCCA):

pro okruží a bránice pocházející z Argentiny, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 3 písm. a).“

PŘÍLOHA II

V příloze II nařízení (ES) č. 810/2008 se první odrážka nahrazuje tímto:

„— Oficina Nacional de Control Comercial Agropecuario (ONCCA):

pro maso pocházející z Argentiny a odpovídající definici uvedené v čl. 2 písm. a).“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 869/2009**ze dne 21. září 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 838/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. září 2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. září 2009 byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 838/2009 ⁽³⁾.

- (2) Vypočítaný průměr dovozních cel se odchyluje o více než 5 EUR/t od stanoveného cla, a proto je třeba upravit dovozní cla stanovená nařízením (ES) č. 838/2009.

- (3) Nařízení (ES) č. 838/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a II nařízení (ES) č. 838/2009 se nahrazují přílohami tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 22. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Úř. věst. L 244, 16.9.2009, s. 3.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 22. září 2009

| Kód KN | Popis zboží | Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|---|---------------------------------------|
| 1001 10 00 | PŠENICE tvrdá vysoké jakosti | 0,00 |
| | střední jakosti | 5,86 |
| | nízké jakosti | 25,86 |
| 1001 90 91 | PŠENICE obecná, k setí | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo | 0,00 |
| 1002 00 00 | ŽITO | 77,87 |
| 1005 10 90 | KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo | 35,69 |
| 1005 90 00 | KUKUŘICE, jiná než osivo ⁽²⁾ | 35,69 |
| 1007 00 90 | zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí | 82,86 |

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

15.9.2009-18.9.2009

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

| | Pšenice obecná ⁽¹⁾ | Kukuřice | Pšenice tvrdá, vysoké jakosti | Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾ | Pšenice tvrdá, nízké jakosti ⁽³⁾ | Ječmen |
|-----------------------|-------------------------------|----------|-------------------------------|---|---|--------|
| Burza | Minnéapolis | Chicago | — | — | — | — |
| Kotace | 141,57 | 91,80 | — | — | — | — |
| Cena FOB USA | — | — | 137,66 | 127,66 | 107,66 | 58,65 |
| Prémie – Záliv | — | 16,44 | — | — | — | — |
| Prémie – Velká jezera | 6,92 | — | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 18,14 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 23,51 EUR/t

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 870/2009**ze dne 21. září 2009,****kterým se stanoví zákaz rybolovu štikozubce obecného v oblastech VIIIc, IX a X, jakož i ve vodách ES oblasti CECAF 34.1.1 plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 43/2009 ze dne 16. ledna 2009, kterým se na rok 2009 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2009.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2009.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

| | |
|--------------|--|
| č. | 16/T&Q |
| Členský stát | Francie |
| Populace | HKE/8C3411 |
| Druh | Štikozubec obecný (<i>Merluccius merluccius</i>) |
| Pásmo | VIIIc, IX a X; vody EC oblasti CECAF 34.1.1 |
| Datum | 30. července 2009 |

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 21. října 2008

o investici města Rotterdamu do areálu Ahoy (opatření státní podpory C 4/08 (ex N 97/07, ex CP 91/07))

(oznámeno pod číslem K(2008) 6018)

(Pouze nizozemské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2009/713/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 pododst. 1 této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními⁽¹⁾, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

I. POSTUP

(1) Dne 20. prosince 2006 se před formálním oznámením státní podpory uskutečnila schůzka Komise a nizozemských orgánů za účelem projednání investice města Rotterdamu do areálu Ahoy. Po této schůzce nizozemské orgány formálně oznámily investici dopisem ze dne 22. února 2007, který Komise zaevidovala téhož dne.

(2) Dne 22. března 2007 obdržela Komise v souvisejícím případě (CP 91/07) společnou stížnost podniků Mojo Concerts BV (dále jen „Mojo“) a Amsterdam Music Dome Exploitatie BV (dále jen „Music Dome“), která se týkala plánované investice do areálu Ahoy, avšak rovněž jiných transakcí, které již město provedlo, a to privatizace provozu Ahoy Rotterdam NV (dále jen „provozovatel“) a pronájmu areálu Ahoy provozovateli po privatizaci. Další podání podniků Mojo a Music Dome byla obdržena dne 14. září 2007 a 5. října 2007.

(3) Dopisem ze dne 16. dubna 2007 si Komise vyžádala připomínky nizozemských orgánů k výše uvedené stížnosti. Nizozemské orgány předložily své připomínky dne 20. června 2007. Dne 10. srpna a 16. listopadu 2007 Komise zaslala nizozemským orgánům dopisy s žádostí o další informace. Nizozemské orgány poskytly dodatečné informace dne 17. září, 15. listopadu a 7. prosince 2007.

(4) Dopisem ze dne 30. ledna 2008 Komise Nizozemsko informovala, že se s ohledem na oznámené opatření rozhodla zahájit řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy o ES.

(5) Pracovníci Komise se s nizozemskými orgány sešli dne 12. února 2008. Dopisem ze dne 15. února 2008 nizozemské orgány potvrdily, že rozhodnutí Komise ze

⁽¹⁾ Úř. věst. C 68, 13.3.2008, s. 14.

dne 30. ledna 2008 neobsahuje důvěrné informace. Rozhodnutí bylo proto dne 18. února 2008 zasláno elektronickou poštou stěžovateli a zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾. Komise zúčastněné strany vyzvala, aby podaly připomínky k tomuto opatření.

- (6) Dopisem ze dne 28. února nizozemské orgány požádaly o prodloužení lhůty pro zaslání odpovědi na rozhodnutí Komise o zahájení řízení do dne 1. dubna 2008. Komise souhlasila s prodloužením lhůty v dopise zasláném a zaevidovaném dne 12. března 2008.
- (7) V dubnu 2008 byl jako součást vyšetřovacího řízení pověřen přezkumem některých aspektů tohoto případu nezávislý poradce, společnost ECORYS Nederland BV. Zpráva vyhotovená nezávislým poradcem byla Komisí schválena dne 30. května 2008 ⁽³⁾.
- (8) Dopisem zaevidovaným dne 1. dubna 2008 předložily nizozemské orgány své připomínky k rozhodnutí Komise o zahájení formálního vyšetřovacího řízení.
- (9) Po zahájení řízení Komise obdržela připomínky od tří zúčastněných stran, a to podniků Ahoy Rotterdam NV, údajného příjemce státní podpory ⁽⁴⁾; Mojo a Music Dome, které předložily společné připomínky ⁽⁵⁾, a jedné fyzické osoby ⁽⁶⁾. Schůzka se zástupci podniku Ahoy Rotterdam NV se uskutečnila dne 17. dubna 2008. Dopisem zaevidovaným dne 15. května 2008 Komise předložila připomínky třetích stran nizozemským orgánům. Orgány předložily své připomínky dopisem ze dne 20. června zaevidovaným dne 24. června 2008.
- (10) Znění zprávy vyhotovené nezávislým poradcem bez důvěrných informací bylo předloženo nizozemským orgánům dopisem zaevidovaným dne 24. června 2008. Nizozemské orgány předložily připomínky dopisem zaevidovaným dne 14. července 2008.

II. SOUVISEJÍCÍ INFORMACE A POPIS OPATŘENÍ

- (11) Areál Ahoy skládající se z Ahoy arény (název uvedený v angličtině pro *Sportpaleis* neboli „Sportovní palác“), šesti výstavních hal a velkého zasedacího a kongresového centra má hostit širokou škálu akcí, včetně výstav, konferencí, obchodních veletrhů, představení, koncertů

a sportovních a společenských akcí. Provozovatel areálu, podnik Ahoy Rotterdam NV, působí rovněž na mezinárodním trhu a vyvází vlastní veletržní tituly ⁽⁷⁾.

- (12) Do 1. července 2006 byl areál Ahoy spravován podnikem Ahoy Rotterdam NV, jehož jediným akcionářem bylo město. Na základě rozhodnutí o oddělení vlastnictví a činnosti si město ponechalo vlastnictví areálu, dne 1. července 2006 však prodalo provozní práva k podniku Ahoy Rotterdam NV prostřednictvím převzetí společností jejím vedením (tzv. management buyout) za částku 1,7 milionu EUR. Při neexistenci veřejného nabídkového řízení byla prodejní cena založena přímo na tržním ocenění, které provedl nezávislý poradce, společnost Deloitte Financial Advisory Services BV, Real Estate Valuation v Rotterdamu (dále jen „Deloitte“).
- (13) Ode dne 1. července 2006 město současně pronajalo areál Ahoy nyní privatizovanému podniku Ahoy Rotterdam NV na dobu 15 let (s možností jejího prodloužení). Nájemní smlouva nájemci ukládá přísné podmínky týkající se zachování a podpory víceúčelové povahy areálu Ahoy ⁽⁸⁾. Počáteční nájemné ve výši 2,6 milionu EUR ročně stanovené v nájemní smlouvě bylo založeno přímo na tržním ocenění nájemného za areál Ahoy, které provedla společnost Deloitte ⁽⁹⁾.
- (14) Jako součást nájemní smlouvy se město zavázalo investovat do rekonstrukce a modernizace/rozšíření Ahoy arény částku ve výši až 42 milionů EUR. Tato investice je předmětem oznámeného projektu. Investice města je určena částečně na údržbu arény a částečně na její modernizaci a rozšíření. Důraz byl kladen na změnu těchto aspektů arény: zlepšení akustiky, klimatizačního systému, uspořádání a dostupnosti, posílení střešní konstrukce s cílem usnadnit zavěšení zvukového zařízení a videostěn, zlepšení zařízení v zákulisí a zvýšení počtu sedadel. Původně se plánovalo rozšíření kapacity arény o dalších 5 000 sedadel. Tento počet se nyní snížil na [...] sedadel.
- (15) Vedení se domnívalo, že tato investice je nezbytná k zachování hodnoty areálu, nepovede však k dodatečným výnosům pro provozovatele. V průběhu jednání s městem proto vedení tvrdilo, že by se tento aspekt neměl brát v úvahu při stanovení ceny akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV nebo nájemného za areál.

⁽²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

⁽³⁾ V dopise zasláném a zaevidovaném dne 30. května 2008.

⁽⁴⁾ Dopisem zaevidovaným dne 30. dubna 2008 po prodloužení lhůty pro podání připomínek k rozhodnutí Komise o zahájení formálního vyšetřovacího řízení.

⁽⁵⁾ Dopisem zaevidovaným dne 21. dubna 2008 po prodloužení lhůty pro podání připomínek k rozhodnutí Komise o zahájení formálního vyšetřovacího řízení.

⁽⁶⁾ Dopisem zaevidovaným dne 27. března 2008.

⁽⁷⁾ [...] (* Na vynechané informace se vztahuje povinnost zachování obchodního tajemství.)

⁽⁸⁾ Podle článku 4.1 nájemní smlouvy musí po dobu trvání smlouvy pokračovat program uskutečněný v letech 2003/2004 a 2004/2005 (veřejné a obchodní výstavy, akce atd.).

⁽⁹⁾ V nájemní smlouvě je uvedeno, že nájemné bude upraveno na základě posledního měsíčního indexu spotřebitelských cen zveřejněného Ústředním statistickým úřadem.

- (16) Město toto tvrzení uznalo a nepožadovalo úpravu ceny akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV nebo nájemného stanoveného za areál Ahoy. Aby však bylo zajištěno, že po plánované investici bude nájemné nadále na tržní úrovni, město zahrnuje do nájemní smlouvy mechanismus rozdělení zisku, podle něhož provozovatel, podnik Ahoy Rotterdam NV, uhradí příplatek k nájemnému, pokud jeho hrubé obchodní rozpětí překročí předem stanovenou výši. Tento příplatek by byl splatný, pokud by hrubé obchodní rozpětí po odečtení nájemného uhrazeného za příslušný rok překročilo 16,5 milionu EUR. Tento příplatek bude stanoven podle níže uvedené tabulky:

| Tranše | Hrubé obchodní rozpětí (bez nájemného) | Přirážka |
|--------------|--|----------|
| První tranše | 16,5 až 18,0 milionů EUR | 50 % |
| Druhá tranše | 18,0 až 21,0 milionů EUR | 35 % |
| Třetí tranše | 21,0 až 25,0 milionů EUR | 20 % |

Tyto tři tranše jsou kumulativní. Pokud například hrubé obchodní rozpětí dosažené v určitém roce po odečtení nájemného, které bylo uhrazeno městu, činí 20 milionů EUR, bude nájemné podléhat příplatku skládajícímu se z 50 % částky ve výši 1,5 milionu EUR (první tranše) a 35 % částky ve výši 2 milionů EUR (zbývající částka připadající na druhou tranši), z čehož vyplývá celkový příplatek ve výši 1,45 milionu EUR.

III. DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ FORMÁLNÍHO VYŠETŘOVACÍHO ŘÍZENÍ

- (17) Dne 30. ledna 2008 se Komise rozhodla zahájit formální vyšetřovací řízení, jelikož nizozemské orgány nepředložily dostatečné důkazy, aby Komise mohla vyvodit závěr, že oznámená investice města Rotterdamu nepředstavuje státní podporu, nebo že tato podpora je slučitelná se Smlouvou o ES.
- (18) Komise měla zejména pochybnosti, zda je forma ujednání o rozdělení zisku stanoveného v nájemní smlouvě uzavřené mezi podnikem Ahoy Rotterdam NV a městem přiměřená, pokud jde o zajištění toho, aby provozovateli areálu Ahoy nebyla v důsledku oznámené investice udělena hospodářská výhoda nad rámec běžných tržních podmínek.
- (19) Šetření se vztahovalo rovněž na prodej podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu Ahoy privatizovanému provozovateli, což jsou transakce, které provedlo město Rotterdam, nizozemské orgány je však Komisi neznámily. Vzhledem k tomu, že tyto transakce vzájemně úzce souvisí s oznámenou investicí, považovala Komise za nezbytné ověřit, zda některá z nich neobsahuje prvek státní podpory. Komise vzala v úvahu rovněž skutečnost, že zprávy o ocenění vyhotovené společností Deloitte, jež byly použity jako základ pro tyto transakce, byly samy do jisté míry založeny na informacích poskytnutých vedením podniku Ahoy Rotterdam NV, které se jako případný kupující a nájemce nacházelo ve střetu zájmů.
- (20) Komise zahájila formální vyšetřovací řízení rovněž proto, aby nizozemským orgánům a třetím stranám umožnila podat připomínky k předběžnému posouzení popsaného opatření a aby si zajistila případné důležité informace týkající se tohoto opatření.

IV. PŘIPOMÍNKY TŘETÍCH STRAN

- (21) Po zahájení řízení Komise obdržela připomínky od tří zúčastněných stran, a to od podniků Ahoy Rotterdam NV, údajného příjemce státní podpory, Mojo a Music Dome, které předložily společné připomínky, a jedné fyzické osoby ⁽¹⁰⁾.
- (22) Podle podniku Ahoy Rotterdam NV se prodej podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu Ahoy uskutečnily v nejhorsím případě za tržních podmínek a mohly být dokonce pro město výhodnější. Údajný příjemce upozornil na omezení a podmínky obsažené v nájemní smlouvě a cenových dohodách, které značně snížily hodnotu nájmu a kupní cenu.
- (23) Podnik Ahoy Rotterdam NV uvedl, že se investice do Ahoy arény týkaly zejména údržby a rekonstrukce a jejich cílem bylo pouze v omezeném rozsahu zvýšení kapacity ⁽¹¹⁾. Jelikož by zvýšení kapacity vedlo k lepšímu provoznímu možnostem, podnik Ahoy Rotterdam NV na základě předložených finančních údajů tvrdil, že ujednání o rozdělení zisku zajistí, že město získá větší prospěch, než by se vyžadovalo podle zásady investora v tržním hospodářství.
- (24) Podniky Mojo a Music Dome trvaly na postoji, který uvedly ve stížnosti, jež podaly před zahájením formálního šetření ⁽¹²⁾, a sice že plánovaná investice do areálu Ahoy a související transakce (privatizace provozu Ahoy Rotterdam NV a pronájem majetku) zahrnují protiprávní státní podporu.

⁽¹⁰⁾ Připomínky, které předložila fyzická osoba, nebyly přímo relevantní pro posouzení opatření, nýbrž se místo toho zaměřovaly na důvody, které stály za stížností podniků Mojo a Music Dome. Z tohoto důvodu nejsou v tomto rozhodnutí dále brány v potaz.

⁽¹¹⁾ Podle podniku Ahoy Rotterdam NV připadá podle stávajících plánů na údržbu a rekonstrukci 83 % investičních nákladů a na zvýšení kapacity 17 %.

⁽¹²⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

- (25) Podniky Mojo a Music Dome tvrdily, že plánovaná investice udělila provozovateli areálu výhodu, zejména kvůli tomu, že zvýšení kapacity Ahoy arény zvýší výnosy provozovatele. I kdyby se výnosy provozovatele nezvýšily, vylepšení zařízení by přesto poskytlo podniku Ahoy Rotterdam NV konkurenční výhodu, jelikož by měl prospěch z vylepšení zařízení zdarma, zatímco soukromý podnik by musel náklady hradit sám. Vylepšení pomůže provozovateli upevnit jeho postavení na trhu, či je dokonce zlepšit. Investice mimoto nebyla pro město Rotterdam zisková, nemohla proto splnit kritérium investora v tržním hospodářství.
- (26) Podle podniků Mojo a Music Dome mechanismus rozdělení zisku neodstraňuje výhodu provozovatele. Je zřejmé, že konečné ujednání o rozdělení zisku nebylo ověřeno nezávislým poradcem. Mechanismus není mimoto v souladu s trhem: i kdyby měl provozovatel investici v rámci mechanismu rozdělení zisku zcela splatit, přesto by získal hospodářskou výhodu, jelikož město Rotterdam musí nést celé ekonomické riziko investice. Pokud investice nepovede k vyšším výnosům, město nezíská vůbec nic. Pouze v případě, že skutečně vznikne dodatečný příjem, získá město část své investice zpět. Takovéto podmínky by žádný soukromý investor nepřijal.
- (27) Co se týká ceny akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV a nájemného za areál Ahoy, podniky Mojo a Music Dome tvrdily, že střet zájmů, kterému čelilo vedení a případný kupující při poskytnutí informací společností Deloitte, vedl k příliš nízkému ocenění akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV. Opět zpochybnily spolehlivost odhadů vedení podniku Ahoy Rotterdam, jež společnost Deloitte použila k ocenění akcií podniku.
- (28) Podle podniků Mojo a Music Dome ze zprávy vedení připojené k finančním výkazům za rok 2004/2005 vyplývá, že s ohledem na obrat areálu Ahoy existuje určitá tendence, a to že se „dobré“ roky střídají se „slabými“ roky. Provozovatel o tomto trendu informoval rovněž společnost Deloitte, avšak na základě velmi malých rozdílů v počtu akcií naplánovaných každý rok není možno považovat údajnou tendenci za věrohodnou⁽¹³⁾. Tato tendence neodpovídala skutečnému obratu, jelikož rozpočtový rok 2005/06, který měl být podle očekávání „skromný“, se ve skutečnosti ukázal jako „dobrý“ rok. Není reálné předpokládat, že provozovatel nemohl předpokládat vysoký obrat v roce 2005/2006, zejména vzhledem ke skutečnosti, že akce pořádané v areálu Ahoy byly rezervovány dlouho dopředu.
- (29) Teoretická řada budoucích peněžních toků ve zprávě společnosti Deloitte byla vykonstruovaná. Odhad ve zprávě společnosti Deloitte začíná „špatným“ rokem a končí „dobrým“ rokem. Pokud by začínal „dobrým“ rokem a končil „špatným“ rokem, současná hodnota budoucího peněžního toku, a tudíž hodnota akcií, by byla mnohem kladnější.
- (30) Pokud by společnost Deloitte provedla přesný odhad očekávaného výsledku za rozpočtový rok 2005/06, hodnota podniku by byla podstatně vyšší. Je možno tvrdit, že pokud by se nezměnily ostatní okolnosti, rozdíl mezi skutečným ziskem před odečtením úroků, daní a odpisů (EBITDA) ve výši 5,745 milionu EUR a odhadovaným EBITDA ve výši 1,252 milionu EUR představuje dodatečný peněžní tok v prvním roce odhadu, který by vedl k zvýšení orientační hodnoty podniku o 4,493 milionu EUR⁽¹⁴⁾.

V. POSTOJ NIZOZEMSKÝCH ORGÁNŮ

- (31) Nizozemské orgány předložily své připomínky k rozhodnutí Komise o zahájení formálního vyšetřovacího řízení dopisem zaevidovaným dne 1. dubna 2008. Nizozemské orgány odpověděly rovněž na připomínky třetích stran k rozhodnutí o zahájení řízení a verzi zprávy společnosti ECORYS NV neobsahující důvěrné údaje.
- (32) Ve svých podáních nizozemské orgány zachovaly postoj, který uvedly před zahájením formálního vyšetřovacího řízení⁽¹⁵⁾, a sice že investice města Rotterdamu do areálu Ahoy ani prodej podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu nepředstavují státní podporu.

⁽¹³⁾ Podniky Mojo a Music Dome odkázaly na přílohu 3 nájemní smlouvy (roky 2003/2004 a 2004/2005) a poskytly přehled na období 2003/2004–2007/2008.

⁽¹⁴⁾ Stěžovatelé předložili výpočty vedoucí k tomuto výsledku. Poskytli rovněž jiné výpočty pomocí různých násobků, aby prokázali, že pokud by společnost Deloitte provedla přesný odhad očekávaného výsledku pro rozpočtový rok 2005/06, byla by hodnota podniku podstatně vyšší.

⁽¹⁵⁾ Viz poznámka pod čarou 1.

Připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení

- (33) Nizozemské orgány většinou odkazují na informace poskytnuté před vydáním rozhodnutí o zahájení řízení a zachovávají svůj postoj, že plánovaná investice neobsahuje žádný prvek státní podpory. Zopakovaly, že investici je nutno považovat za investici do veřejné infrastruktury, která neposkytuje žádnému podniku selektivní výhodu a která zajišťuje víceúčelový charakter areálu. Zhotovitel, který investici provede, musí být vybrán v otevřeném nabídkovém řízení. Investice, včetně zvýšení kapacity, je nezbytná k zachování hodnoty areálu Ahoy; z celkové částky ve výši 42 milionů EUR má být na zvýšení kapacity Ahoy arény použito pouze 7 milionů EUR.
- (34) Nájemné a cena akcií vypočítané ve zprávách společnosti Deloitte zajišťují cenu, která je v souladu s trhem. Nizozemské orgány uvedly, že společnost Deloitte potvrdila, že provedla vlastní analýzy dostupných informací a že se její závěry v mnoha bodech liší od závěrů vedení. Zprávy společnosti Deloitte proto poskytují pevný základ pro vyvození závěrů ohledně nájemného a ceny akcií, které jsou v souladu s trhem.
- (35) Mechanismus rozdělení zisku představuje účinný způsob, jak zajistit, aby ani po dokončení investice nebyla poskytnuta nepatřičná výhoda. Prahová hodnota pro spuštění mechanismu rozdělení zisku byla stanovena nominálně a nepodléhá indexaci. Pokud jsou poslední výsledky podniku Ahoy Management NV vyšší o předpokládanou roční míru inflace ve výši 2 %, bude od roku 2010/2011 na základě mechanismu rozdělení zisku hrazeno dodatečné nájemné. Počínaje rokem 2013/2014 by při tomto scénáři bylo nájemné hrazeno podnikem Ahoy Management NV vyšší než nájemné, které vypočítali stěžovatelé, podniky Mojo a Music Dome. Mechanismus rozdělení zisku je proto účinným nástrojem, který zajišťuje, aby nájemné bylo v souladu s trhem.

Poznámky k připomínkám třetích stran a zprávě nezávislého poradce

- (36) Nizozemské orgány výslovně potvrdily, že na rozdíl od názorů podniků Mojo a Music Dome v mezioročním obratu podniku Ahoy Rotterdam NV skutečně existovala uvedená tendence. Signálem pro existenci této tendence není počet akcií, jelikož ten nebere v úvahu obchodní

hodnotu jednotlivých akcií. Významný počet akcií je pořádán co dva roky a některé z nich vytvořily významný dodatečný příjem⁽¹⁶⁾. Obrat u určité akce se mimoto může snadno lišit od očekávání. Nizozemské orgány proto stanovisko podniků Mojo a Music Dome odmítly.

- (37) Co se týká zprávy nezávislého poradce, nizozemské orgány uvedly, že připomínky ve zprávě byly velkou měrou v souladu se zprávami společností Deloitte. Zpráva zejména obsahovala závěr, že mechanismus rozdělení zisku zajišťuje, aby provozovatel nezískal z plánované investice hospodářskou výhodu. Zpráva tudíž potvrzuje, že uzavřené smlouvy jsou v souladu s tržními podmínkami.

VI. STUDIE NEZÁVISLÉHO PORADCE

- (38) Jako součást šetření Komise vybrala nezávislého poradce, společnost ECORYS Nederland BV, aby přezkoumal zprávy o ocenění vyhotovené společností Deloitte⁽¹⁷⁾, které městu sloužily jako základ při prodeji provozních práv k podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájmu areálu Ahoy. Poradce byl požádán rovněž o provedení přezkumu zprávy o ocenění vyhotovené společností DTZ Zadelhoff (dále jen „DTZ“), kterou předložili stěžovatelé před zahájením šetření⁽¹⁸⁾, a posouzení, zda je ujednání o rozdělení zisku obsažené v nájemní smlouvě mezi podnikem Ahoy Rotterdam NV a městem v souladu s trhem. S ohledem na všechny tyto zprávy o ocenění byl poradce požádán, aby se vyjádřil k správnosti použité metodiky.
- (39) Poradce zjistil, že v případě zpráv společnosti Deloitte o ocenění akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV a stanovení nájemného byla použita metodika správná. Bylo vhodné, aby společnost Deloitte použila mimo jiné informace, které poskytlo vedení, společnost Deloitte však své konečné ocenění založila na vlastních odhadech, které se lišily od očekávání vedení.

⁽¹⁶⁾ K příkladům patří Europort Maritime, Industrial Maintenance a InfraTech.

⁽¹⁷⁾ Jedna zpráva s názvem „Project Nadal“ ocenila akce v podniku Ahoy Rotterdam NV na částku 1,7 milionu EUR; druhá zpráva s názvem „Waardering Ahoy“ stanovila tržní úroveň nájemného za areál Ahoy ve výši 2,6 milionu EUR.

⁽¹⁸⁾ Zpráva s názvem „Taxatiereport“ společnosti DTZ ocenila tržní úroveň nájemného za areál Ahoy na částku 3,9 milionu EUR.

(40) Podle poradce vyplýval rozdíl mezi oceněním nájemného za areál Ahoy, k němuž dospěly společnosti Deloitte a DTZ, z rozdílných metod, které byly použity. Poradce schválil postup, jenž použila společnost Deloitte⁽¹⁹⁾. Nezávislý poradce zdůraznil úzký vztah mezi oceněním společnosti Deloitte týkajícím se akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV a určením nájemného za areál a potvrdil, že vzhledem k tomu, že ocenění akcií ze strany společnosti Deloitte bylo správné, poskytla metoda, kterou společnost Deloitte použila, nejpřesnější odhad tržní výše nájemného za areál Ahoy.

(41) Zpráva nezávislého poradce potvrdila, že předpoklad použitý ve zprávě společnosti Deloitte, a sice že zvýšení kapacity Ahoy arény v důsledku plánované investice neznamená automaticky zajištění dodatečné hodnoty pro provozovatele, je obhajitelný⁽²⁰⁾. Co se týká ujednání o rozdělení zisku, poradce dospěl k závěru, že na oplátku za plánovanou investici města Rotterdamu mechanismus zajišťuje přiměřené zvýšení nájemného v souladu s tržními podmínkami. Jelikož prahové hodnoty stanovené v ujednání o rozdělení zisku nepodléhají indexaci, může město jakožto pronajímatel zajistit neočekávaný zisk i v případě, že provozovatel jakožto nájemce nevyužije investici do areálu.

VII. POSOUZENÍ NA ZÁKLADĚ PRAVIDEL STÁTNÍ PODPORY

Státní podpora ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES

(42) Komise posoudila, zda opatření představuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES, které stanoví, že „podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné se společným trhem“.

(43) Bude se mít za to, že aby byla oznámená investice města Rotterdamu považována za státní podporu, musí být splněny všechny tyto podmínky: 1. opatření musí být financováno ze státních prostředků; 2. musí určitým podnikům udělit hospodářskou výhodu; 3. tato výhoda musí být selektivní a narušuje nebo může narušit hospodářskou soutěž a 4. opatření musí ovlivnit obchod mezi členskými státy.

⁽¹⁹⁾ Poradce neuznal, že zpráva společnosti DTZ poskytuje lepší údaj, jelikož podle názoru poradce nebylo možno areál Ahoy ohodnotit jako „snadno zcizitelný“ (*goed courant*) a metody použité společností DTZ byly založeny na nejasných porovnáních a méně vhodných nebo nedostatečně vypracovaných předpokladech.

⁽²⁰⁾ Ve zprávě nezávislého poradce je přihlédnuto k období, jehož se odhad týká, k dynamice trhu pro pořádání akcí, možnosti nových soutěžitelů a souvisejícím nejistotám a rizikům. Nezávislý poradce rovněž uvedl, že jako obranná strategie nebyly rekonstrukce a rozšíření areálu ojedinelé.

1. Státní prostředky

(44) Město Rotterdam hodlá investovat do rekonstrukce a rozšíření Ahoy arény, která je součástí areálu Ahoy, částku ve výši až 42 milionů EUR. Jelikož město je orgánem veřejné správy, je nutno mít za to, že investice zahrnuje použití státních prostředků ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES.

(45) Ostatní transakce, které město provedlo, a to prodej provozních práv k podniku Ahoy Rotterdam NV vedení a nájemní smlouva uzavřená s privatizovaným provozovatelem, proto mohou obdobně zahrnovat státní prostředky ve smyslu čl. 87 odst. 1.

2. Výhoda

Hospodářská výhoda pro provozovatele

(46) Jak bylo uvedeno v rozhodnutí o zahájení řízení, prodej provozních práv k podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu Ahoy by kupujícímu/nájemci poskytl hospodářskou výhodu pouze v případě, že by cena akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV nebo nájemné za areál Ahoy byly stanoveny na nižší než tržní úrovni. V rozhodnutí o zahájení řízení Komise uvedla, že cena za podnik Ahoy Rotterdam NV a výše nájemného za areál Ahoy byly stanoveny přímo na základě zpráv o ocenění vypracovaných nezávislým odhadcem, společností Deloitte. Avšak vzhledem k úzké vazbě mezi těmito transakcemi a oznámenou investicí považovala Komise za nezbytné ověřit podmínky transakcí a přitom zohlednit skutečnost, že zprávy společnosti Deloitte byly do jisté míry založeny na informacích, které poskytlo vedení podniku Ahoy Rotterdam NV, jež jako případný kupující/nájemce čelilo střetu zájmů.

(47) Jako součást šetření se Komise rozhodla získat stanovisko nezávislého poradce ohledně spolehlivosti zpráv společnosti Deloitte, které městu sloužily jako základ pro provedení těchto transakcí. Jak bylo objasněno v 38., 39. a 40. bodu odůvodnění, studii, kterou provedl tento nezávislý poradce, potvrdila, že metodika použitá ve zprávách je správná a že společnost Deloitte založila své konečné ocenění na vlastních odhadech⁽²¹⁾. Nizozemské orgány rovněž uvedly, že společnost Deloitte potvrdila, že provedla vlastní analýzu dostupných informací a že se její závěry v mnoha bodech lišily od závěrů vedení.

⁽²¹⁾ Nezávislý poradce rovněž poznamenal, že bylo vhodné, aby společnost Deloitte použila mimo jiné informace, které poskytlo vedení. Společnost Deloitte nevycházela pouze z těchto informací, nýbrž rovněž z nezávislého průzkumu trhu.

- (48) Komise provedla vlastní hloubkové posouzení těchto zpráv a zjistila, že společnost Deloitte správně použila metodu diskontovaných peněžních toků⁽²²⁾ při ocenění akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV a výnosový přístup při určení nájemného za areál. Komise stejně tak zjistila, že ve zprávách byly správně zohledněny zvláštní charakteristiky provozní společnosti, jež ztížily náležité porovnání s jinými společnostmi a transakcemi. Komise rovněž shledala, že společnost Deloitte ve svém ocenění náležitě zohlednila úzkou vazbu mezi prodejem provozních práv a pronájmem areálu Ahoy. Na základě vlastního posouzení a zjištění nezávislého poradce Komise zastává názor, že neexistují přiměřené důvody pro zpochybnění zpráv společnosti Deloitte.
- (49) Před zahájením formálního šetření i posléze podniky Mojo a Music Dome tvrdily, že výsledky zpráv společnosti Deloitte byly neplatné, jelikož společnost Deloitte použila nesprávnou metodiku a zkreslené informace, jež poskytlo vedení; Komise shledala, že tato tvrzení nebyla náležitě doložena. Jak bylo objasněno, Komise dospěla k závěru, že společnost Deloitte použila správnou metodiku a že založila své ocenění na vlastních odhadech, jež se lišily od očekávání vedení.
- (50) Podniky Mojo a Music Dome dále tvrdily, že se některé výsledky, jichž podnik Ahoy Rotterdam NV skutečně dosáhl, liší od výsledků odhadnutých v ocenění akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV provedeném společností Deloitte⁽²³⁾ a že pokud by tyto odhady byly aktualizovány, výsledek ocenění, a tudíž cena akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV, by byl podstatně vyšší. Je nutno podotknout, že ocenění bylo založeno na odhadech, které společnost Deloitte provedla na základě informací, jež byly v té době dostupné. Neexistují žádné důkazy, že společnost Deloitte použila k ocenění tržní hodnoty podniku Ahoy Rotterdam NV nesprávné informace. Skutečnost, že se některé finanční ukazatele lišily od ukazatelů, jež byly původně předpokládány, nemění situaci a informace, které měla společnost Deloitte k dispozici v době, kdy vypracovávala zprávu o ocenění, nemůže proto změnit výsledek tohoto ocenění. Komise tudíž usuzuje, že rozdíly mezi odhady a skutečnými finančními ukazateli předloženými následně podniky Mojo a Music Dome nezpochybňují správnost ocenění společnosti Deloitte.
- (51) Na základě tohoto posouzení se Komise domnívá, že zprávy o tržním ocenění vyhotovené společností Deloitte představují spolehlivý základ pro ceny, jež byly stanoveny za účelem prodeje provozních práv k podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájmu areálu Ahoy městem. S přihlédnutím k příslušným povinnostem, jež byly městem uloženy v nájemní smlouvě, Komise vyvozuje závěr, že tyto transakce byly provedeny v souladu s tržními podmínkami a neudělují provozovateli areálu nepatřičnou hospodářskou výhodu.
- (52) Pokud jde o část oznámené investice týkající se výhradně modernizace a zvýšení kapacity Ahoy arény, v rozhodnutí o zahájení řízení Komise uvedla, že nemůže vyloučit možnost, že tato investice může provozovateli areálu poskytnout selektivní výhodu nad rámec běžných tržních podmínek i s přihlédnutím k záruce stanovené mechanismem rozdělení zisku, jež je obsažen v nájemní smlouvě uzavřené mezi městem a podnikem Ahoy Rotterdam NV.
- (53) Podle prvotního posouzení Komise tvrzení předložená nizozemskými orgány neprokazovala, že forma ujednání o rozdělení zisku zajistí, aby nájemné bylo na tržní úrovni i po provedení investice; tato tvrzení proto neprokazovala, že po dokončení investice nebude existovat žádná hospodářská výhoda pro provozovatele areálu.
- (54) Jako součást šetření Komise provedla hloubkovou analýzu mechanismu rozdělení zisku na základě dodatečných informací, které poskytly nizozemské orgány a třetí strany. Komise rovněž požádala nezávislého poradce, aby posoudil, zda je ujednání o rozdělení zisku obsažené v nájemní smlouvě v souladu s tržními podmínkami.
- (55) Jak je objasněno v 15. a 16. bodu odůvodnění, privatizace provozu Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu byly založeny na předpokladu, že plánovaná investice⁽²⁴⁾ je nezbytná k zachování hodnoty areálu, nepřinese však

⁽²²⁾ Metoda diskontovaných peněžních toků („discounted cash flow“, (DCF)) je běžně používanou metodou ocenění určitého projektu, podniku nebo majetku spočívající ve výpočtu současné hodnoty budoucích peněžních toků s přihlédnutím k riziku a očekávané době, která uplyne před obdržáním hotovosti.

⁽²³⁾ Stežovatelé uvádějí, že vzhledem k tomu, že ocenění bylo provedeno v polovině rozpočtového roku 2005/06, měl být odhad přesnější.

⁽²⁴⁾ Zejména zvýšení kapacity arény přidáním dalších sedadel.

- provozovateli žádné dodatečné výnosy⁽²⁵⁾. V tomto ohledu Komise poukazuje na skutečnost, že nezávislý poradce potvrdil, že předpoklad přijatý ve zprávě společnosti Deloitte, a sice že zvýšení kapacity Ahoy arény v důsledku plánované investice nevytvoří automaticky dodatečnou hodnotu pro provozovatele, je obhajitelný vzhledem k dynamice trhu pro pořádání akcí, možným novým soutěžitelům a souvisejícím nejistotám a rizikům. Komise souhlasí se zjištěními nezávislého poradce a vyvozuje závěr, že tento předpoklad byl oprávněný s přihlédnutím mimo jiné k jedinečnému postavení areálu Ahoy na trhu, přítomnosti a chování ostatních hospodářských subjektů na trhu⁽²⁶⁾ a skutečnosti, že rekonstrukce může po dosti dlouhou dobu omezit provozování areálu.
- (56) Komise rovněž podotýká, že město do nájemní smlouvy zahrnuje jako záruku mechanismus rozdělení zisku. Toto ujednání mělo zajistit, aby se výše nájemného za areál zvýšila, pokud oznámená investice zvýší hodnotu areálu pro provozovatele. Podle nezávislého poradce ujednání o rozdělení zisku zaručuje přiměřené zvýšení nájemného v souladu s tržními podmínkami na oplátku za plánovanou investici města Rotterdamu. Nezávislý poradce potvrdil, že degresivní struktura mechanismu a rozlišení tempa růstu nájemného jsou přiměřené. Nezávislý poradce rovněž uvedl, že vzhledem k tomu, že prahové hodnoty stanovené v ujednání o rozdělení zisku nepodléhají indexaci, může město jakožto pronajímatel zajistit neočekávaný zisk i v případě, že provozovatel jakožto nájemce nevyužije investici do areálu.
- (57) Mechanismus zvyšuje nájemné, jakmile hrubé obchodní rozpětí provozovatele stanovené za tímto účelem překročí prahovou hodnotu ve výši 16,5 milionu EUR. Za účelem posouzení, zda je tato prahová hodnota přiměřená, ji Komise porovnála pro dobu trvání nájemní smlouvy s hrubým obchodním rozpětím provozovatele podle odhadu ve zprávě společnosti Deloitte⁽²⁷⁾ po odečtení (jak stanoví mechanismus) nájemného, které má být městu uhrazeno v daném rozpočtovém roce.
- [...]
- (58) [...] Během doby trvání nájemní smlouvy je hrubé obchodní rozpětí odhadované společností Deloitte (po odečtení nájemného) v rozpočtových letech následujících po předpokládaném dokončení investice v průměru vyšší než prahová hodnota ve výši 16,5 milionu EUR, a to i v případě, že se nepřihlédne k možnému dodatečnému hrubému obchodnímu rozpětí vytvořenému v důsledku zvýšení hodnoty areálu. Komise vyvozuje závěr, že prahová hodnota je stanovena na úrovni, která pravděpodobně zachytí možné zvýšení hrubého obchodního rozpětí provozovatele, k němuž může dojít, pokud investice zvýší hodnotu areálu pro provozovatele místo jejího pouhého zachování.
- (59) Jakmile je překročena prahová hodnota hrubého obchodního rozpětí ve výši 16,5 milionu EUR, dodatečné nájemné pro město se podstatně zvyšuje (ačkoli klesajícím tempem) až do okamžiku dosažení hrubého obchodního rozpětí ve výši 25 milionů EUR⁽²⁸⁾. V tomto okamžiku činí nájemné, které město obdrží, 5,2 milionu EUR, což je dvojnásobek částky, kterou stanovila společnost Deloitte⁽²⁹⁾. Jelikož nelze očekávat, že účinek modernizace/rozšíření Ahoy arény na příjmy provozovatele bude neomezený, Komise zastává názor, že v tomto případě je rozlišení tempa růstu nájemného a současně stanovení horní hranice maximálního příplatku k nájemnému opodstatněné⁽³⁰⁾.
- (60) Komise proto přijímá stanovisko nezávislého poradce a vyvozuje závěr, že forma mechanismu rozdělení zisku stanoveného v nájemní smlouvě je v souladu s tržními podmínkami a poskytuje účinnou záruku, aby bylo zajištěno, že nájemné za areál zůstane po plánované investici na tržní úrovni.
- (61) Podniky Mojo a Music Dome tvrdily, že i kdyby investice (a zejména rozšíření Ahoy arény) nezvýšila výnosy provozovatele, vylepšení zařízení by přesto poskytlo podniku Ahoy Rotterdam NV konkurenční výhodu, jelikož by měl prospěch z vylepšení zařízení zdarma, zatímco soukromý podnik by musel tyto náklady hradit sám; Komise nepovažuje toto tvrzení za přesvědčivé. Ve svém ocenění společnost Deloitte pracovala se scénářem, podle něhož investice nevytvoří dodatečné výnosy, je však nezbytná k zachování hodnoty areálu. Při stanovení ceny za podnik Ahoy Rotterdam NV a nájemného za areál byla investice vzata v úvahu. Investice proto neposkytuje provozovateli žádnou hospodářskou výhodu.
- (25) Tento předpoklad byl použit ve zprávě společnosti Deloitte k určení tržního nájemného za areál Ahoy.
- (26) Podle nezávislého poradce investovala například společnost Amsterdam RAI v období 2003–2008 do modernizace svého areálu částku ve výši 105 milionů EUR.
- (27) Tato hrubá obchodní rozpětí jsou založena na předpokladu, že investice pouze zachová hodnotu areálu pro provozovatele a nevytvoří dodatečné výnosy.
- (28) Viz 16. bod odůvodnění.
- (29) Dodatečné nájemné je vypočítáno takto: 50 % × 1,5 milionu EUR + 35 % × 3 miliony EUR + 20 % × 4 miliony EUR = 2,6 milionu EUR.
- (30) Zpráva nezávislého poradce potvrzuje, že je vhodné mechanismus tímto způsobem strukturovat.

(62) Podniky Mojo a Music Dome rovněž uváděly, že ujednání nemůže být v souladu s trhem, jelikož i v případě, že by provozovatel v rámci mechanismu rozdělení zisku splatil celou investici, přesto by získal hospodářskou výhodu, jelikož celé ekonomické riziko investice nese město Rotterdam. Podle podniků Mojo a Music Dome neobdrží město nic, pokud investice nevytvoří dodatečný příjem: získá svou investici zpět pouze v případě, že bude skutečně vytvořen dodatečný příjem. Co se týká tvrzení podniků Mojo a Music Dome, Komise nemůže vyloučit možnost, že se město při svém rozhodování o investici do projektu nechovalo jako soukromý investor usilující o maximální zisk. Podmínky uložené provozovateli ohledně víceúčelovosti areálu a druhu akcí, jež se zde mají konat, ve skutečnosti snižují hodnotu investice. Posouzení Komise však prokázalo, že provozovatel ze svého smluvního vztahu s městem nezíská žádnou nepatřičnou výhodu s přihlédnutím k omezením, jež jsou uložena ve smlouvách. Jak bylo objasněno, výše nájemného a cena akcií v podniku Ahoy Rotterdam NV jsou v souladu s tržními podmínkami. Mechanismus rozdělení zisku představuje dodatečnou záruku k vyloučení případné nepatřičné výhody v případě, že investice vytvoří pro provozovatele dodatečnou hodnotu místo jejího pouhého zachování.

(63) Proto s přihlédnutím k nejistotě možné výhody pro provozovatele vyplývající z modernizace/rozšíření Ahoy arény, jakož i účinné záruce v podobě ujednání o rozdělení zisku zavedeného městem Komise vyvozuje závěr, že plánovaná investice neuděluje provozovateli hospodářskou výhodu nad rámec běžných tržních podmínek.

Hospodářská výhoda udělená podniku provádějícímu projekt

(64) Nizozemské orgány poskytly závazek, že podnik nebo podniky provádějící investiční projekt budou vybrány ve veřejném nabídkovém řízení, které bude plně v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES⁽³¹⁾. Jak bylo uvedeno v rozhodnutí o zahájení vyšetřovacího řízení, bude-li tento závazek dodržen, může Komise vyloučit možnost, že by tomuto podniku či podnikům mohla být udělena hospodářská výhoda nad rámec běžných tržních podmínek.

Hospodářská výhoda udělená podnikům využívajícím areál

(65) Je nutno vyvodit závěr, že investice neposkytne žádnou hospodářskou výhodu nad rámec běžných hospodářských podmínek podnikům, které využívají služeb posky-

tovaných provozovatelem areálu Ahoy. Jelikož je investice zaměřena na rekonstrukci a rozvoj Ahoy arény, dotčenými podniky budou pořadatelé koncertů, festivalů, sportovních a společenských akcí. Vzhledem k tomu, že provozovatelem areálu Ahoy je soukromý podnik, není důvod pochybovat, že zákazníkům bude účtována tržní cena.

Hospodářská výhoda udělená zvláštním hospodářským činnostem

(66) V rozhodnutí o zahájení řízení Komise na základě informací, které měla k dispozici, uvedla prvotní zjištění, že žádnému konkrétnímu podniku nebo skupině podniků či konkrétní činnosti nebude udělena selektivní výhoda vzhledem k víceúčelovému uspořádání areálu a povinností, které jsou provozovateli uloženy v nájemní smlouvě s ohledem na povahu a podporu víceúčelového charakteru.

(67) Připomínky, které nizozemské orgány předložily v průběhu šetření, potvrdily víceúčelovou povahu areálu Ahoy a rozmanitost činností, které se zde uskutečňují. Podle nájemní smlouvy musí provozovatel zaručit, že zařízení bude i nadále k dispozici různým uživatelům a pro různé činnosti. Komise podotýká, že cílem investice do Ahoy arény je zachování víceúčelového charakteru areálu s cílem zajistit zařízení pro různé druhy činností, jež nepřinášejí prospěch konkrétním podnikům či konkrétním činnostem. Investice do arény má mimoto zajistit místo, kde se budou konat činnosti zaměřené na širokou veřejnost. Zajištění sportovního zařízení tohoto druhu lze považovat za záležitost, za niž orgány odpovídají široké veřejnosti, je-li zachován jeho víceúčelový charakter. Mimoto neexistuje nic, co by naznačovalo, že se ostatní činnosti nebo akce v areálu Ahoy nebudou uskutečňovat za tržních podmínek.

(68) Komise proto zastává názor, že investice nezvýhodní konkrétní podniky nebo hospodářské činnosti, není proto selektivní.

Závěr ohledně hospodářské výhody

(69) Komise v souladu s tím uvádí, že plánovaná investice do areálu Ahoy ani související prodej provozních práv a pronájem areálu Ahoy městem neuděluje provozovateli areálu či jinému podniku žádnou hospodářskou výhodu nad rámec běžných tržních podmínek. Komise rovněž uvádí, že investice nezvýhodňuje selektivně určité podniky nebo hospodářské činnosti.

⁽³¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

VIII. CELKOVÝ ZÁVĚR

(70) Od zahájení formálního vyšetřovacího řízení byly pochybnosti, které Komise uvedla v rozhodnutí o zahájení, nizozemskými orgány a nezávislým poradcem uspokojivě odstraněny. Zejména byly poskytnuty další informace s ohledem na formu ujednání o rozdělení zisku, které Komisi umožnily mechanismus podrobně posoudit. Komise dále posoudila spolehlivost ocenění společnosti Deloitte, jež sloužila jako základ pro prodej provozních práv k podniku Ahoy Rotterdam NV a pronájem areálu Ahoy, a potvrzuje, že tyto transakce byly v souladu s trhem.

(71) Komise proto vyvozuje závěr, že oznámená investice do rekonstrukce a modernizace/rozšíření areálu Ahoy ani související prodej provozních práv k podniku Ahoy NV a pronájem areálu nepředstavují státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Investice města Rotterdamu do areálu Ahoy, která byla Komisi oznámena dopisem ze dne 22. února 2007, s následnými změnami nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES.

Opatření lze proto provést.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Nizozemskému království.

V Bruselu dne 21. října 2008.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 21. září 2009****o nominaci dvou členů dozorčí rady Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví zastupujících oblast veřejného pořádku**

(2009/714/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů ⁽¹⁾ poskytne technický výbor pro účetnictví Komisi podporu a poradenství při posuzování mezinárodních účetních standardů. Úlohu tohoto technického výboru pro účetnictví plní Evropská poradní skupina pro účetní výkaznictví (EFRAG).
- (2) Skupina EFRAG byla založena v roce 2001 evropskými organizacemi, které zastupují emitenty, investory a účetní podílející se na účetním výkaznictví.
- (3) V návaznosti na reformy struktury řízení skupiny EFRAG zahrnuje dozorčí rada EFRAG čtyři členy z oblasti veřejného pořádku, kteří jsou konkrétně vybíráni na základě své zkušenosti s vytvářením veřejné politiky buď na vnitrostátní, nebo na evropské úrovni. V souladu s dodatkem 1 oddílem 3.2 stanov EFRAG s platností od 11. června 2009 nominuje tyto členy z oblasti veřejného pořádku

Komise. Členy dozorčí rady EFRAG jmenuje valná hromada EFRAG.

- (4) Po veřejné výzvě k podávání kandidatur ⁽²⁾ vybrala Komise kandidáty na jmenování členem dozorčí rady EFRAG zastupujícího oblast veřejného pořádku.
- (5) Rozhodnutím Komise 2009/549/ES ze dne 13. července 2009 o nominaci člena dozorčí rady Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví zastupujícího oblast veřejného pořádku ⁽³⁾ byl nominován jeden kandidát,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Komise tímto nominuje dva členy, jejichž jména jsou uvedena v příloze, jako kandidáty na jmenování členem dozorčí rady Evropské poradní skupiny pro účetní výkaznictví zastupujícího oblast veřejného pořádku.

V Bruselu dne 21. září 2009.

Za Komisi
Charlie McCREEVY
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 74, 28.3.2009, s. 61.

⁽³⁾ Úř. věst. L 182, 15.7.2009, s. 63.

PŘÍLOHA

SEZNAM NOMINOVANÝCH ČLENŮ ZASTUPUJÍCÍCH OBLAST VEŘEJNÉHO POŘÁDKU

Paní Aldona KAMELA-SOWINSKA

Pan Angelo PROVASOLI

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

| | | |
|--|--|-------------------------------------|
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 1 000 EUR ročně (*) |
| Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 100 EUR měsíčně (*) |
| Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM | 22 úředních jazyků EU | 1 200 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 700 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 70 EUR měsíčně |
| Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 400 EUR ročně |
| Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání | 22 úředních jazyků EU | 40 EUR měsíčně |
| Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný) | 22 úředních jazyků EU | 500 EUR ročně |
| Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně | mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU | 360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně) |
| Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení | jazyky, kterých se týká výběrové řízení | 50 EUR ročně |

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS